

# CARTA DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

Nº 654 NOVIEMBRE 2009

## EL RETO ENERGÉTICO

Entrevista con Petre Roman

Eurobasket: el título que faltaba

Los pintores del exilio



# CONVOCADAS ayudas y subvenciones para 2010

Consultar plazos en BOE y en  
[www.ciudadaniaexterior.mtin.es](http://www.ciudadaniaexterior.mtin.es)



DIRECCION GENERAL DE INMIGRACION Y FUSION

DIRECCION GENERAL DE INMIGRACION Y FUSION

DIRECCION GENERAL DE INMIGRACION Y FUSION





## 6 Energías renovables



## 14 María Pilar Pin en Argentina y Uruguay

## MEMORIA GRÁFICA DE LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA



## 20 Memoria Gráfica de la Emigración

## 4 LECTORES

## ENTREVISTA 12 Petre Román

## 18 PANORAMA

## 18 Programa Hispano-Alemán

## ESPAÑOLES EN EL MUNDO

## 22 Charleston, puerta de América

## 24 Pintores españoles exiliados en Argentina

## ACTUALIDAD

## 29 Incremento de la pensiones SOVI

## CULTURA Y SOCIEDAD

## 30 Lorca y el barranco de Viznar

## 32 La Real cumple cien años

## 34 El baloncesto en la cima de Europa

## 36 MIRADOR

## PUEBLOS

## 38 Mallo de Luna

Nº 654  
Noviembre  
2009



EDITA:

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA  
ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR  
SECRETARÍA DE ESTADO DE  
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.  
MINISTERIO DE TRABAJO E  
INMIGRACIÓN



**DIRECTORA GENERAL**  
María Pilar Pin Vega

**COORDINADOR**  
José Julio Rodríguez Hernández

**REDACCIÓN**  
**Jefes de Sección**  
Carlos Piera Ansuátegui (Emigración)  
Pablo Torres Fernández (Actualidad)  
Publio López Mondéjar (Cultura)

**Redactores**  
Adolfo Rivas,  
Francisco Zamora  
**Fotografía**  
J. Antonio Magán  
**Maquetación**  
José Luis Rodríguez

### Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Angela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Concha Caina (Reino Unido), Lucía Cimadevilla (China), Víctor Canales (Parlamento Europeo), Basilio García Corominas (Uruguay), Rubén D. Medina (México), Natasha Vázquez (Cuba), Xurxo Lobato, Félix Lorrio.

### ADMINISTRACIÓN

Jesús García  
e-mail: cartaesp@mtin.es

**Direcciones y teléfonos:**  
C/ José Abascal, 39 · 28003 Madrid  
Tf: 91 363 70 90 (Administración)  
Tf: 91 363 16 56 (Redacción)  
Fax: 91 363 73 48  
e-mail: cartaesp@mtin.es

### Producción Editorial:



**Editorial MIC**  
Tf: 902 271 902 / Fax: 902 371 902  
mic@editorialmic.com  
www.editorialmic.com

Depósito Legal: 813-1960  
ISSN: 0576-8233  
NIPD: 790-09-001-X

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos por la revista.

## ESTAMPAS DE LA EMIGRACIÓN

**S**é que por los artículos que publica la revista Carta de España, que una de las prioridades de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración es que los jóvenes, nacidos de españoles fuera de nuestro país, no pierdan sus raíces; y que siempre tengan las puertas abiertas a una posible ciudadanía española.

No soy un especialista en el tema de la Emigración, aunque dividiría (dividir es partir, clasificar, organizar...) en tres los momentos de la Emigración española:

- Los que se fueron por causas políticas y otros conceptos.
- Los que se fueron buscando un mundo económico más favorable.
- Los que se van y vuelven en un corto tiempo, ya sea fuera o dentro del país.

Yo no he tenido que emigrar y en mi corta edad, aunque ya no tan corta, he visto en mi pueblo dos momentos de esta división: a) Los que se fueron allá por los Años 60 a Alemania, padres de alumnos de mi colegio. Se iban porque en el pueblo había poco trabajo. Su principal medio de comu-



Emigrantes españoles en ruta hacia la vendimia en Francia.

nicación con la familia era el Correo (llamar por teléfono era bastante caro y no se lo podían permitir las familias). La situación era: los padres allí y las madres aquí. Las mujeres llevaban la casa y, al mismo tiempo, la educación de los hijos. Resolvían los problemas que se les originaba. En aquellos años los niños les pedíamos a los que tenían a sus padres en Alemania

los sellos de las cartas. En esas edades ya había filatélicos... cosas de aquellos años, la década de los 60, la mejor época de mi vida, el cambio de niño a adulto.

b) El otro momento de esta división son los que se van y vuelven, lo que dura la campaña de trabajo, tanto fuera como dentro del país... como la recogida del espárrago en Navarra o la vendimia en



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Nombre y apellidos .....

Domicilio .....

Localidad .....

Provincia-Estado o Departamento .....

..... e-mail .....

Código Postal..... País .....

Fecha .....

Firma

LOS NUEVOS INTERESADOS EN RECIBIR CARTA DE ESPAÑA GRATUITAMENTE DEBERÁN HACERNOS LLEGAR EL BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADO A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:

**ADMINISTRACIÓN DE CARTA DE ESPAÑA**

C/ José Abascal, 39 – 28003 MADRID / Tfs. 00 34 1 3637090 – 00 34 1 363 7075

e-mail: [cartaespsus@mtin.es](mailto:cartaespsus@mtin.es)



Francia. Esa emigración duraba un par de meses.

Tengo en mis manos un libro, segundo tomo, de "Los Corrales, pueblo de la provincia de Sevilla". En el libro vienen dos fotografías y reflejan dos momentos de la Emigración.

En el segundo tomo, página 934, la fotografía en blanco y negro, donde se observa a esos autobuses en una calle del pueblo de Los Corrales, donde cientos de hombres y mujeres se subían con destino a Navarra a la campaña del espárrago. Como era lógico, los niños se quedaban con los abuelos o con algún familiar. El pueblo disminuía de habitantes. El tendero, el panadero... notaban la disminución de las ventas.

En la segunda fotografía del mismo tomo, que hace referencia a la Emigración, se ve un tren con un montón de vagones, todos cargados de ilusiones: hombres, la mayoría jóvenes, con muchas ganas de trabajar. El tren sale de la Estación de Córdoba, o de Sevilla. El destino es Francia. Los vagones repletos de trabajadores, el andén lleno de familiares. Hay maletas, algunas de cartón. Van de mano en mano, hasta



introducirlas por las ventanillas. El murmullo de la estación no se apagaba hasta que el último vagón se perdía en el horizonte. La fotografía plasma la realidad de la Emigración en aquellos años.

Emigrantes en mi familia hubo uno, hermano de mi abuela, que allá por los Años 30 se embarcó desde Cádiz hacia América, sin que lo supieran sus padres. Me cuenta mi madre que iba de polizón, con destino

a Buenos Aires (Argentina). Sus padres creían que estaba en Sevilla, así que cuando recibieron noticias de Buenos Aires se quedaron de piedra. Solamente vino una vez a su pueblo, a finales de los 60 para ver a sus familiares, hermanos. Mi abuela, para el acontecimiento, organizó una gran fiesta. Hubo muchos regalos. A mi madre le regaló un jabón argentino, oscuro, de un olor muy peculiar.

No sé mucho de los emigrantes españoles en América. El año pasado, en una de las clases de Aulas de la Experiencia (Universidad para mayores), tuvimos la suerte de tocar el tema. La emigración a América de ciudadanos del pueblo. Un compañero ya mayor nos trajo una enorme doble página, donde había una gran foto del Puerto de Buenos Aires en los años 30. Se veían atracados grandes barcos, posiblemente utilizados para trasladar emigrantes desde España, Italia y otros países. Ese compañero también nos llevó billetes argentinos de época...

Ahora, afortunadamente, los tiempos han cambiado.

**José Rodríguez Mateos  
Estepa (Sevilla)**

## BUSCANFAMILIARES

Soy nieta de españoles. Mi abuelo paterno se llamaba José Antonio Pérez Díaz, natural de La Palma (Canarias), hijo de Mariano Pérez y María Díaz. Llegó a Cuba en la década de los 80 (siglo XIX). Se casó con mi abuela, natural de Pinar del Río en 1878. Si alguien tiene datos, que por favor me escriba.

**Fe Lucía Pérez Nazco**  
**C/ Alfredo Marrero nº 66.**  
**Rpto Vitalicio Acuña. Buey**  
**Arriba. Granma. Cuba**

Estoy interesada en conocer sobre mi apellido, Jomet. Mi papá me decía que era de origen catalán. He buscado en guías de teléfono, he preguntado, sin obtener resultados. Quien me pueda informar, que me escriba.

**Magali Jomet Sureda**  
**Ranchuelo. Cuba**

Hace años que busco familiares de mi abuela, de origen canario, María Rodríguez Pérez, nacida el 25 de diciembre de 1903 en Guía de Tenerife. Llegó a Cuba en 1914. Su padre era Luis Rodríguez Díaz y su madre Juana Pérez Forte. Se carteaba con

sus parientes hasta 1951. Le dijeron que no les escribiera más, pues pensaban emigrar a Venezuela. Y nunca más supimos de ellos.

**Amada Pérez Díaz. Calle 18 nº 5920, entre 59 y 61. El Gabriel. Güiza de Melená. La Habana. Cuba**

Hacia 1900 mi abuelo paterno, Alejandro Vicente Gómez, emigró a Buenos Aires (Argentina). En la década de los 60 (siglo XX) tuvieron contactos con algún pariente español en Logroño. Quisiera contactar con algún familiar, ahora que vivo en Galicia.

**Eduardo Héctor Vicente González A Corredoira nº 53. 1C. 36500 PONTEVEDRA**

Deseo me ayuden en poder encontrar a mis familiares que residían en Cueto Alto y cueto Bajo, Llanes, Asturias. Son descendientes de Mercedes y Encarnación Orraca Risa, hermanas de mi abuelo.

**Caridad Fernández Orraca**  
**Joaquín Collar 29. Rpto José**  
**Martín. Camagüey. Cuba**

Trato de encontrar a algún descendiente o familiar de mi abuelo, Esteban Riambau Vallez. Nació en abril de 1920 (Barcelona), hijo de Juan Riambau Figueras (natural de Albiñana) y Josefa Vallez Agustina (natural de Tarragona). Emigraron a Cuba cuando mi abuelo era un niño.

**Pedro Luis Riambau Rodríguez**  
**Calle F s/n entre Primera y**  
**Gabriel Lache**  
**Reperto Celso Maragoto. 20300**  
**Pinar del Río**

Escribo para ver si me pueden ayudar en la búsqueda de familiares. Soy descendiente por línea paterna y materna de españoles. Mi abuelo José M<sup>o</sup> Fernández Ríos, hijo de José y Ramona, nacido en Portocelo (Jove, Lugo) en 1904. Emigró hacia Cuba en 1936 y sabemos que tenía un hermano que emigró junto con él. Después regresó a España, con dos de sus hermanas.

También me gustaría su ayuda en la búsqueda de familiares de mi madre, Santa Rivero Fuentes. Sus abuelos emigraron desde Cana-

rias. Eran Francisco Rivero Pérez y Avelina Rivero González, naturales de Valle Guerra (La Laguna, Tenerife). Y José Justino del Rosario Fuentes Méndez, natural de Icod de los Vinos (Tenerife), hijo de José y Elena nacido en 1882 y emigrado a los 8 años hacia Cuba.

Me gustaría establacer comunicacion con decendientes de mi abuela y mi papá. Mi papá es bisnieto de Nemecio Freyre Feijot, quien viajó a Cuba cuando la guerra de España. Nunca se supo sobre familia en España.

**Damián Pérez**  
**desarrolloinfo@gmail.com**

Busco familiares de mi abuelo, Carmelo Pérez Ramos, natural de Almería, nacido en 1891, hijo de Isabel y Juan. Luchó en la Guerra Civil española, integrado en las Brigadas Internacionales. Agradecería cualquier información.

**Yanet Sofía Molina Pérez**  
**lasofimia@gmail.com**



## Energías alternativas: el reto del futuro

España ocupa ya el tercer lugar del mundo en producción de energía eólica, el segundo en fotovoltaica, y una quinta parte de la electricidad que se consume en el país procede de energías renovables. Aunque el futuro energético no carece de dificultades, el avance parece imparable.

**D**esde hace meses, el mítico toro de Osborne ha sido sustituido por los generadores eólicos en los paisajes de España. Desde cualquier curva de los caminos, en Castilla, Cataluña, Aragón, Andalucía o La Mancha, los aerogeneradores eléctricos se han ido enseñoreando del horizonte, visibles a enormes distancias, lo que les convierte en diminutos ventiladores, pese a sus 80 metros de altura y la considerable longitud de sus alerones, de unos treinta y cinco metros. Los del parque eólico de la sierra del Tallat, entre las provincias de Tarragona y Lérida, pue-

den verse a más de veinte kilómetros, como un escenario de película futurista creado para el disfrute de los que tienen el privilegio de contemplarlos. Y un paisaje similar dibujan los grupos de aerogeneradores que se observan desde los altos alcotes de Medinaceli, en el centro de la Península, en las largas costas injuriadas por la especulación o en las desoladas tierras manchegas, haciendo sombra a los mismísimos castillos de don Quijote. Desde los anchos ojos de los generadores, a ochenta metros de altura, los paisajes son también privilegiados. Invisibles para los que miran desde la prisa de sus orgullosos automóviles, la góndola alberga a dos ope-



rarios cuya misión en controlar el funcionamiento de estos nuevos molinos, que se han convertido en el símbolo del despegue de la industria nacional de energías renovables.

No hace ni un cuarto de siglo, pocos creían en el futuro de la industria energética del viento. Pero hoy, en la frontera de los siglos, en el umbral de un nuevo siglo, los parques eólicos se multiplican como las setas. La energía eléctrica española depende hoy de estos nuevos moli-

za. Y motivos había para la celebración, ya que la planta que tiene Abengoa a Sanlúcar produce energía eléctrica capaz de alimentar el consumo de siete mil hogares. Este tipo de plantas han superado las previsiones más optimistas y se perfilan como la punta de lanza de las nuevas energías. Según fuentes oficiales, en 2010 se instalarán quinientas plantas termoeléctricas, aunque para esa fecha ya estarían en funcionamiento setecientos treinta. Sólo en los proyectos actualmente en marcha, se han in-



El pasado y el futuro en la provincia de Cuenca. A la derecha, Jaume Margarit, director de Energías Renovables de IDAE.

nos, de manos gigantes y descomunal altura. Los parques eólicos españoles aportan 16.549 MW de potencia eléctrica, nada menos que la séptima parte de la producción mundial. Para darnos una idea de la importancia de esta nueva industria, en 2007 aportó el 12 por ciento de la producción nacional. En paralelo, el incremento de los paneles solares es también espectacular. En 2008, la energía fotovoltaica se multiplicó por seis respecto al año anterior, con una potencia total de 3.120 MW, equivalente a la producción de tres centrales nucleares.

En el futuro se observa ya el crecimiento de las solares termoeléctricas, como la instalada en 2006 en Sanlúcar de Barrameda. Un gran dispositivo de espejos proyecta los rayos solares sobre una torre elevada, donde el calor produce vapor de agua que, a su vez, alimenta la turbina que genera la electricidad. A su inauguración nadie quiso faltar, ni el Rey de España, ni, del rey abajo, la plana mayor de los que son algo en el mundo de las energías renovables, capitaneados por el Comisario europeo de Energía, Andris Piebalgs, lo que demuestra la importancia que España y Europa conceden a una tecnología en la que nuestro país ocupa hoy uno de los puestos de cabe-

vertido tres mil millones de euros. “Las energías renovables –declara a esta revista Jaume Margarit, director de Energías Renovables del IDAE–, no sólo aportan beneficios ambientales, sino que también producen importantes ganancias económicas. El sector ya genera más exportaciones que el vino, y la termosolar es la tecnología en la que nuestro país es más líder a escala mundial”. Las energías alternativas no sólo aportan hoy en España, más del veinte por ciento de la electricidad, sino que dan empleo a unas 200.000 personas. En este momento, nuestro país se ha convertido en la segunda potencia mundial en energía fotovoltaica y la tercera en energía eólica, sólo superado por Estados Unidos y Alemania. El sol y el viento, que en España sobran, se han convertido hoy en la nueva fuente de energía y su potencial futuro parece ilimitado. Según Esteban Morrás, “ha habido una acción acertada sobre la situación energética en nuestro país. Las fuentes renovables son recursos propios, nos proporcionan independencia energética y, además, reducen las emisiones de gases de efecto invernadero”. Es, además, una energía limpia, que ofrece una gran oportunidad para reducir la dependencia de los combustibles



Desde lo alto de los nuevos molinos de viento, se dominan los paisajes más privilegiados de España.

fósiles, procedentes hoy de zonas geoestratégicas en continuo conflicto. El objetivo, según fuentes del Ministerio de Industria, sería ir reduciendo progresivamente el 78,4 por ciento de los recursos de petróleo y gas de importación que aún necesita España. Pero los expertos no ocultan algunos problemas, como la excesiva dependencia de la energía eólica, cuando no se pueden garantizar las corrientes sostenidas de viento. Para hacer frente a este problema es preciso recurrir a centrales de generación eólica reforzadas con combustible de gas natural.

Desde UNESA, la patronal de las empresas del sector, se proclama que todas las energías son necesarias, y a esta opinión se suman expertos como Jorge Fernández, director general de Intermoney Energía y el mismo Ignacio Cruz, director del departamento eólico del Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas, aunque este último con ciertos matices. "Sí que se podría prescindir de algunas de estas energías, pero indudablemente perderíamos en seguridad de suministro". Desde un cierto fundamentalismo ecologista no se ven las cosas del mismo modo. Para

Ladislao Martínez, no todas las energías son indispensables, ya que para él la capacidad de producción del parque de generación español de energías es justamente el doble de las necesidades reales de consumo. Esta gran capacidad de producción energética ha llegado a conseguirse a través de un ciclo combinado, en el que tienen un evidente protagonismo las plantas eólicas y el gas. Hace apenas unos años, nadie soñaba con esta gran capacidad de generación de energías. Mientras que hasta el año 2002 no existía en España ni una sola central de ciclo combinado, hoy la energía solar y la eólica suponen cerca de un 40 por ciento de la potencia generadora ya instalada y un porcentaje similar del consumo. El resto se lo reparten, en diversa proporción, la energía nuclear, la fotovoltaica, el carbón, las centrales hidráulicas, el fuel y otras.

La extraordinaria capacidad de producción energética española es posible gracias al gas y a las potencialidades eólicas y solares. En la actualidad el viento y el gas suponen un 40 por ciento de la potencia de generación energética y un porcentaje similar del consumo eléctrico. Y las cifras no hacen más que crecer, según los últimos



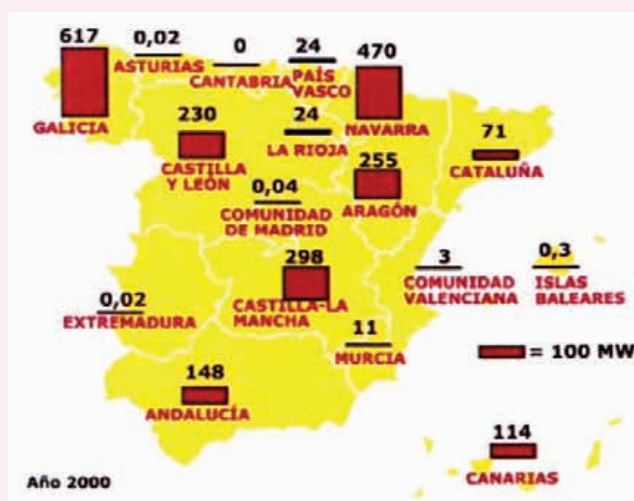


Las nuevas energías suponen retos tecnológicos.

datos hechos públicos por la Administración. Pero no todo es un camino de rosas para las emergentes energías renovables o alternativas. Para montar una central es preciso registrar el proyecto en un departamento llamado de pre-asignación. Según datos hechos públicos por las fuentes del Ministerio de Industria, actualmente existen unos cien proyectos esperando ser registrados oficialmente, y sólo 34 están en proceso de construcción. Entre todos generarían unos 4.300 megavatios de energía, equivalente a la de cuatro centrales nucleares de la envergadura de la de Trillo, una de las más potentes de España. No obstante, muchos empresarios se quejan de que el Ministerio de Industria no ha creado aún un marco legal de funcionamiento para las plantas que consigan registrarse, a las que se aplicaría el marco de regulación antiguo. Y, a causa de la derogación de las normas que regulaban hasta ahora la energía renovable, las plantas que en el futuro consigan registrarse, no tienen a día de hoy unas normas de funcionamiento definitivas. “Estamos un poco desconcertados –declara Luis Crespo, secretario general de Protervosolar, la patronal de las centrales termosolares-, pero estamos a punto de negociar con el Ministerio

## CENTRALES EÓLICAS

La energía eólica es la obtenida del viento, la energía cinética generada por efecto de las corrientes de aire. En la actualidad, esta energía se utiliza principalmente para producir energía eléctrica mediante aerogeneradores. En la frontera entre 2007 y 2008, la capacidad mundial de los generadores eólicos fue de 94,1 gigavatios. Mientras que este tipo de energía sólo representa un 1 por ciento del consumo de electricidad mundial, en países como España esta proporción se eleva hasta el 9 por ciento.



## CAPACIDAD DE ENERGÍA EÓLICA INSTALADA

Posición	País	2008	2006	2005	2004
1	USA	25.170	11.603	9.149	6.725
2	Alemania	23.903	20.622	17.428	16.628
3	España	16.754	11.730	10.028	8.504
4	China	12.210	2.405	1.260	764
5	India	9.654	6.270	4.430	3.000
6	Italia	3.736	2.123	1.717	1.265
7	Francia	3.404	1.567	757	386
8	Reino Unido	3.241	1.963	1.353	888
9	Dinamarca	3.180	3.136	3.128	3.124
10	Portugal	2.862	1.716	1.022	522
Total mundial		120.791	73.904	58.982	47.671

La energía eólica es considerada como un recurso abundante, limpio, renovable y muy útil para disminuir las emisiones de gases de efecto invernadero, al reemplazar termoléctricas a base de combustibles fósiles, lo que la convierte en un de energía verde. Su mayor problema es la intermitencia de las corrientes de viento. Como puede verse en el cuadro, España ocupa el tercer lugar en el ranking mundial de producción de energía eólica, tras Estados Unidos y Alemania.



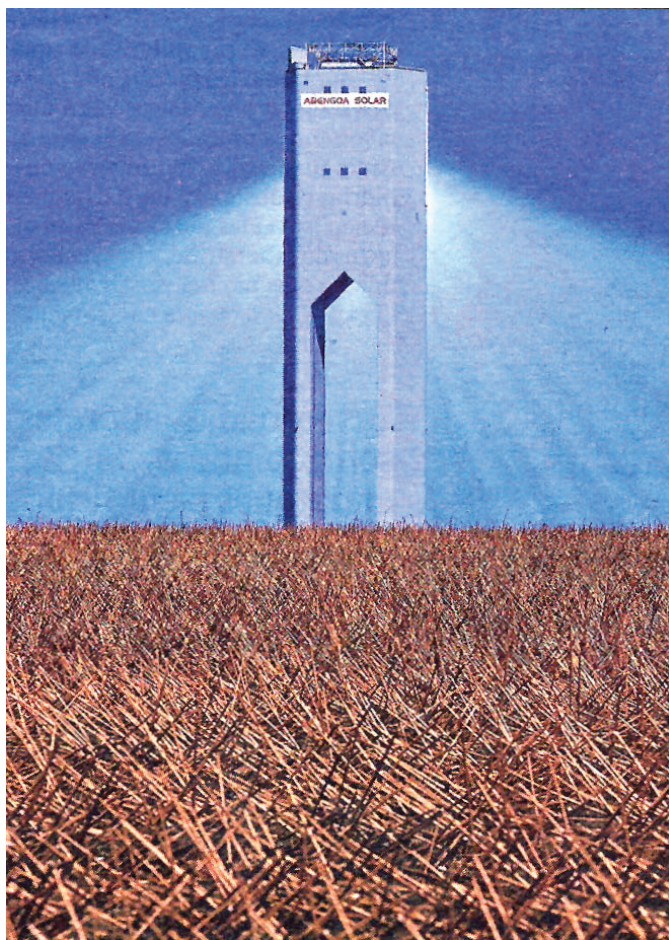
Con la proliferación de paneles solares, aerogeneradores y plantas termoelectricas, el futuro de las energías renovables parece imparable.

de Industria, que hasta ahora se ha mostrado muy receptivo a nuestras propuestas". Sin embargo, no todos parecen tan optimistas como Crespo, y no faltan los que vaticinan que los retrasos legales han afectado ya a la producción nacional de energía, y temen que el sector sufra un frenazo importante, a partir de 2012. Desde los centros oficiales, se alega que España debe cumplir la directiva europea, que obliga a sus miembros a cumplir el 20 por ciento de su consumo energético en energías renovables, en el año 2020. "Eso quiere decir -explica Jaime Margarit, que más de un 40 por ciento del consumo eléctrico español deberá ser cubierto con fuentes de energía limpias, el doble del consumo actual. El reto ahora es saber qué es lo que debe hacerse para poder instalar todas las plantas de energía renovable que necesitamos".

Desde los sectores empresariales se espera que España aproveche ciertos resquicios legales existentes en la directiva europea de energías renovables, para convertirse en líder mundial de la energía solar. Luis Crespo insiste en la importancia de crear plantas de energía

alternativa en otros países de la Unión Europea, aprovechando la privilegiada situación geográfica de España. Esto significaría un salto cualitativo importante en la generación energética y en la creación de puestos de trabajo, si se tiene en cuenta que cada planta de 50MW crea unos diez mil puestos de trabajo durante su proceso de construcción. Y no faltan tampoco los que piensan que, en el futuro, la energía solar termoelectrica debería sustituir totalmente la producción de las centrales térmicas de carbón, que aún funcionan en España. La actual dependencia energética española anima a tomar este camino, que muchos creen que es el único posible para aumentar el actual 21,6 por ciento de autoabastecimiento energético. La Fundación Ideas, presidida por el ex ministro Jesús Caldera, ha elaborado un estudio que aboga por la clausura de las centrales nucleares, conforme se vaya agotando su vida útil. Desde otros sectores, se pide la prolongación de esta vida útil, con el fin de garantizar el 18 por ciento de suministro energético que actualmente proporcionan las nucleares. Y en otros niveles supranacionales,





La central termoelectrónica de Sanlúcar de Barrameda es capaz de suministrar electricidad a siete mil hogares.

es conocida la firme decisión del nuevo presidente de Estados Unidos, en fomentar significativamente la producción de las plantas de energía renovable. Una vía que algunos centros de estudio como el Instituto Juan de Mariana (de la Universidad rey Juan Carlos), creen equivocada, ya que comprometería la generación de puestos de trabajo. Pero España, que depende en más de un 50 por ciento de la energía importada, no está para muchas especulaciones teóricas. "El problema de nuestra dependencia energética -declara el secretario de estado Pedro Martín-, pesa como una losa sobre nuestra economía y es preciso resolverlo cuanto antes. Y lo vamos a atajar por una doble vía. Por una parte, conteniendo el consumo y por otra, incrementando la producción energética nacional. En nuestro territorio no abundan los combustibles fósiles, por lo que las energías renovables deben jugar un papel esencial en nuestro futuro energético".

Pablo L. Monasor

Fotos: Archivo IDAE, Lucía López Salvá

## LA ENERGÍA DEL AIRE Y DEL SOL

Las fuentes renovables (eólica, fotovoltaica, minihidráulica, biomasa...) aportaron en el 2008 el 7,6% del consumo de energía primaria en España, aunque la UE prevé que este porcentaje sea del 20% en el 2020.

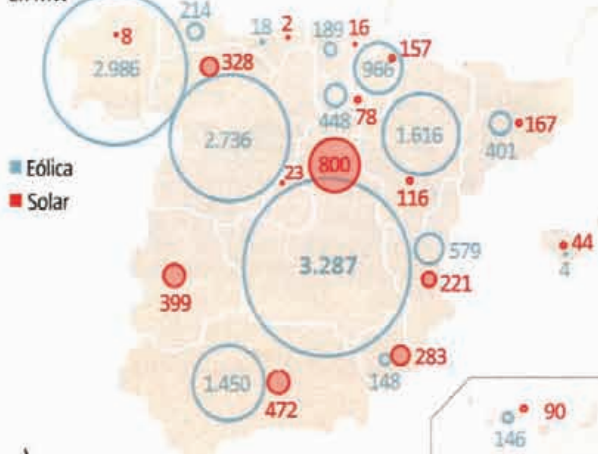
### Líderes en energía eólica y fotovoltaica en el 2008

En MW



### Potencia solar y eólica instalada en el 2008

En MW



**5.000.000**  
de hogares

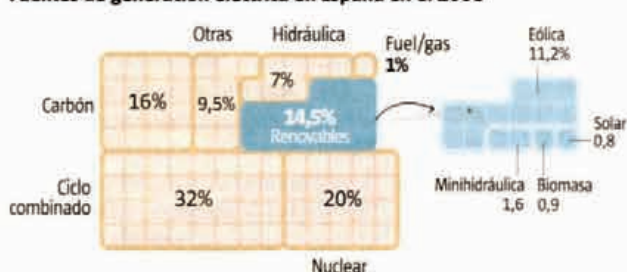
El consumo de estos hogares es el equivalente a toda la potencia eólica instalada en España.



**1.200.000** hogares

La potencia fotovoltaica en España genera ya el equivalente al consumo de estas viviendas.

### Fuentes de generación eléctrica en España en el 2008



Fuentes ASIF; IDAE; PPA; World Wind Energy; Josep Puig Boix, profesor de energía de la UAB

**P**etre Roman, hijo del general rumano de las Brigadas Internacionales Valter Roman, y de madre santandereana, fue primer ministro de Rumanía entre 1989 y 1991, tras la caída de Ceaucescu. Fue Alto Comisionado para los rumanos del exterior y en la actualidad es miembro del Club de Madrid.

### ¿Cómo sentía España en su infancia?

De manera muy natural, no sólo porque mi madre era española sino porque a mí me ha criado mi abuela materna y en casa de la abuela hablaba sólo el castellano. Yo nací en Rumanía: Ella vino aquí un poco más tarde porque después de la Guerra Civil se había refugiado en Francia, como tantos españoles. Aquí había un régimen no fascista, mi padre entonces estaba de militar en el ejército rumano y decidieron que no podía regresar a España, ni ella ni su hija, la hermana de mi madre, pero mi tía se quedó en Francia y mi abuela vino aquí... Entonces para mí España queda muy natural.

### ¿Qué imagen transmitían de España?

Bueno ella, me acuerdo perfectamente, nos hablaba de las corridas, porque mi abuelo fue un aficionado tremendo de la tauromaquia. Mi abuela era vasca y me hablaba de su país, era de una aldea al mar, pero arriba en la montaña cerca de Guernica, en la ría de Mundaka. Me hablaba de cualquier cosa, de la música española, evidentemente, de la literatura española, de todo. Como además mi padre hablaba perfectamente español ya que había luchado en la guerra, así que era también parte de mi educación... natural.

### ¿Tenían aquí relación con otras familias, con otros españoles?

En aquel entonces no había otros españoles; llegaron más tarde, en los años sesenta. Aquí llegaron dos personalidades importantes de la República: el General Ignacio Hidalgo de Cisneros, comandante de la aviación militar republicana, un aristócrata (un antepasado suyo fue el último virrey del Río de la



**Don Pedro, naturalmente:**

## “Para mí España es algo natural”

El político rumano, Petre Roman, mantiene viva su relación con España, adonde viene con asiduidad por razones familiares y como responsable de los rumanos en el exterior.

Plata). Vivíó aquí hasta que falleció y fue muy amigo de mi padre y mi madre. Escribió dos libros de memorias que fueron publicados aquí, con fotos muy interesantes. Otro español refugiado fue el doctor Josep Bonifaci, que dirigió la Asistencia Social de la República, gran profesor, muy conocido en España. Él sí, con casi 80 años, volvió con su mujer a España, inmediatamente después de la muerte de Franco; se fue a su aldea en Cataluña, y en el año 78 fuimos a verlos

a Llimiana. Había también otros españoles en Bucarest, no muchos, la mayoría se refugiaron en Rusia.

### ¿Sus padres ya no volvieron a España?

Definitivamente no. La primera visita fue en el año 69, a los 30 años de finalizada la Guerra de España. En el año 69 Franco permite a los familiares de los españoles, de los exiliados, que regresen a ver a sus familias. Sólo esto. Mi madre evidentemente entraba en esta catego-



ría; mi padre quiso acompañarla, por supuesto, pero a él no le dejaron, un héroe republicano de la Guerra Civil, ya comandante, y entonces mi padre dijo, “no vamos a dejar a la madre sola, te vas a ir tú con ella”.

**¿Así pues su primer viaje a España fue en el año 69?**

La primera visita fue en el año 69, acompañando a mi madre. Fuimos a ver a nuestra familia que se encontraba en Santander y a otras, a otra gente, amigos

dos del Club de Madrid, nos vemos a cada ocasión.

**¿Y después como Alto Comisionado de Rumania para la Emigración?**

El año pasado, como miembro del gobierno, estaba yo representando a los rumanos fuera, sólo unos pocos meses, pero fue muy interesante para mí porque he recorrido toda España. Los rumanos se encuentran prácticamente por toda España, sobre todo Barcelona, Valencia, Castellón, Tarragona, en la

de aguantar, de resistir hasta conseguir una situación buena, o a veces muy buena. Al preguntarles yo, casi ninguno tenía queja en cuanto al Gobierno español; en cambio sí tienen bastantes quejas en cuanto al Estado rumano. Me dijeron muchos “nos encontramos aquí porque el Estado rumano nos ha traicionado”: me parece que eso era exactamente lo que pensaban los españoles en la emigración.

**¿En que campos podía haber colaboración entre ambos países?**

Tenemos una colaboración muy buena con el Ministerio de Trabajo, con el Sr. Corbacho, con quien firmamos un acuerdo conjunto. La experiencia española nos dice que más o menos la mitad de los que están fuera no regresarán, regresarán cuando estén jubilados, como fue el caso de España. El 50% de los españoles no regresaron, se quedaron a vivir en el país de destino y regresaron ya jubilados. Para nosotros la experiencia de trabajo acumulada por los rumanos que trabajan en España es muy importante. Hoy día no estoy en el Gobierno, pero si fuera primer ministro aprovecharía de manera más intensa la ayuda que España nos ofrece.

**¿Qué puede ofrecer hoy Rumania a los españoles?**

Rumania está haciendo su trabajo de modernización, que cuesta mucho, pero es un país que le gustaría mucho a los españoles. No se trata sólo de turismo, aunque sea muy interesante, especialmente el turismo cultural, pero creo que hay por ejemplo españoles que desean obtener una casita en algún sitio, simpático,... yo creo que Rumania ofrece a los españoles un ambiente muy acogedor. Para los rumanos, entre todas las naciones europeas, la más simpática son los españoles. Por tanto habría que aprovechar esta base, esta base empática. Nunca oí algo malo sobre los españoles por parte de los rumanos, nunca. Cuando la gente me conoció de primer ministro de los rumanos (saben que cada político tienen un nombre, un... un mote), yo era “Don Pedro”, que es muy simpático, ¿no?



Petre Roman en su despacho de Bucarest.

en Madrid, en Castellón, por ejemplo, en Barcelona y obviamente, Santander capital, donde vivían y viven estos parientes nuestros. Me encuentro muy frecuentemente con ellos, dos o tres veces al año, hay una relación muy fluida, muy muy estrecha.

**¿Cuándo vuelve a tener relación con nuestro país ya en un sentido profesional?**

Me acuerdo perfectamente bien, con gran cariño y alegría, de mi primera visita oficial, que fue en abril del 90 por invitación del presidente González; una acogida fantástica, una cosa realmente cálida, buena, emocionante, yo quedé muy amigo de Felipe, que además me dio muchos consejos muy importantes, para mi vida política en Rumania, me ayudó muchísimo. Sigo manteniendo contacto con Felipe porque somos los

Comunidad de Madrid, muchísimos, también por el sur, en Sevilla, Alicante, en Roquetas de Mar, también hay muchos alrededor de Marbella, y en Huelva, en Zaragoza, algunos en Bilbao, también como 1.500 en Santander. Fue entonces cuando estrenamos la película magnífica de Carlos Iglesias, un documental que se llama “Un euro, 3,5 lei”.

**¿Qué imagen tienen los rumanos de España?**

La gran mayoría tienen una opinión muy buena, de cómo es la realidad, de cómo fueron acogidos, de cómo los recibió la sociedad española. Evidentemente la historia de cada rumano que llega a España no es una historia sencilla, no es una historia de un éxito inmediato. Todos empiezan por la travesía del desierto, cada historia de estos humanos es una historia de esfuerzos,



Maria Pilar Pin con los niños en un taller de cuentacuentos del Centro Galicia de Buenos Aires.

# Viaje a Argentina y Uruguay

La directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior, Maria Pilar Pin realizó su segundo viaje a América tras su nombramiento a finales de julio.

**E**n esta ocasión fueron Argentina y Uruguay los países que visitó en un apretado recorrido durante una semana. Nada más llegar a Buenos Aires ya anunció que los presupuestos de la Dirección General han pasado el primer trámite *“sin problemas”*. En este sentido, informó de que están garantizadas todas las prestaciones sociales ya que el descenso presupuestario de la cartera no supera el 10%. *“La crisis no afecta a las líneas generales de trabajo de la Dirección General”*, afirmó.

María Pilar Pin aseguró también que la naturaleza misma de su trabajo requiere un contacto directo y cercano con los colectivos residentes en el exterior para poder conocer sus problemas de fondo. *“Sólo eso ya justifica mi viaje”*. Recordó también que en Argentina reside el colectivo español más numeroso fuera del territorio. Sin embargo, remarcó que no se trata sólo de valorar las cantidades sino de poder diferenciar y atender las características propias de cada uno de los colectivos. A la directora general le ha acompañado la nueva subdirectora general de

Normativa e Informes, Yolanda Gómez Echevarría. Ambas, acompañadas por el consejero de Trabajo e Inmigración, Guillermo Hernández, visitaron distintas entidades de la colonia española como el Centro Gallego de Buenos Aires, donde se reunió con integrantes de la comisión directiva y del cuerpo médico de la entidad. Además, recorrieron las áreas de neonatología y las terapias intensivas para niños y adultos. Las visitas continuaron por el Centro Betanzos de la capital y seguidamente por el Club Español de Buenos Aires, donde se reunieron con los



representantes de la Asociación de Empresarios Gallegos de Argentina (AEGA) y con la comisión por el Bicentenario de la Federación de Sociedades Españolas de Argentina.

La directora general se reunió también con el ministro de Trabajo de Argentina, Carlos Tomada, *“para anali-*

por la Federación de Sociedades Españolas de Argentina. Acto en el que el se entregaron las Medallas de la Hispanidad, que otorga esta Federación y las Medallas de Honor de la Emigración 2009, en su categoría de Oro, a Pedro Bello, en reconocimiento a su trayectoria de emprendedor e impulsor



En los jardines del Hogar Gallego para Ancianos de Domnselaar.

Reunión con los jóvenes descendientes en su asociación AJDERA.



zar diversos temas”. Por otra parte, Maria Pilar Pin adelantó que será necesario un trabajo común entre los ministerios de educación de ambos países para posibilitar que los jóvenes descendientes puedan acceder al sistema de formación profesional español, en el marco de la formación profesional reglada.

La directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior, Maria Pilar Pin, participó en la celebración de la Fiesta Nacional de España, organizada

de las instituciones al servicio de la colonia española en Argentina; a Venancio Blanco, cuya trayectoria en relación con la colectividad española en Argentina se ha caracterizado por su entrega en la ayuda a los colectivos más desprotegidos, en especial a los emigrantes asturianos ancianos y a la Asociación Centro Betanzos de Buenos Aires –que recogió su presidenta, Beatriz Lagoa– una institución pionera del asociacionismo gallego en el mundo. Fundada en 1905, se desempeñó

durante más de un siglo en la atención de las necesidades de los betanceiros y gallegos.

Esta celebración también fue marco para la entrega de las Medallas de la Hispanidad 2009, que otorga cada año la Federación en reconocimiento a las labores que enaltecen a España, sus tradiciones y cultura y atento a los méritos y valores personales que concurren en estas personas.

Este año los galardonados fueron: Venancio Blanco, presidente del Club Tinetense-Residencia Asturiana, María Rosa Lojo, reconocida escritora hispano-argentina, Manuel García Ferré, escritor, autor de “El Libro Gordo de Petete”; Genaro y Pedro Longueira, empresarios y propietarios de la agencia de viajes “Longueira y Longueira” y Luis Vaamonde, director del Semanario “Galicia en el Mundo”.

En su discurso durante la entrega de medallas, María Pilar Pin dijo: *“En España ha llegado el momento de instalar una nueva realidad; la de una ciudadanía increíblemente amplia, la de la ciudadanía en el exterior”*. En este sentido, la directora general señaló que hacía falta una legislación que se comprometiese con ella y que esto se consiguió cuando se promulgó el Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior, *“marcando un antes y un después en la realidad española”*. Continuó su intervención asegurando que seguirá el camino que inició su antecesor, Agustín Torres, y reiteró que *“no habrá merma ninguna en las prestaciones que hasta ahora ha venido ofreciendo el Gobierno de España, todas, absolutamente todas están blindadas”*. También señaló que *“España está atenta a las necesidades de todos sus ciudadanos, pero también espera su aporte”*; al tiempo que instó a los más jóvenes a participar y a involucrarse con la realidad española. *“Porque si no corren el riesgo de sentirse objeto de dádivas”*.

La reunión de la directora general con el Consejo de Residentes sirvió para

## ACTUALIDAD

conversar sobre la situación del colectivo en Argentina y las actuaciones del organismo. Durante el encuentro se plantearon algunos interrogantes en torno a dos temas concretos, según explicó María Teresa Michelón, presidenta del CRE y consejera general a la Emigración, después de la reunión. La preocupación por las fechas para la renovación de las autoridades del Consejo. A la espera de una normativa, que se promulgaría en breve, al CRE de Argentina le correspondería hacer una convocatoria a elecciones para el mes de enero próximo y otra más, siete meses después. Sobre esta cuestión también se expresó con claridad el cónsul general de España en Buenos Aires, Eduardo Cerro Godino, quien señaló que esto elevaría los gastos y provocaría algunos trastornos. Al respecto, hubo un consenso general para dejar en suspenso las elecciones hasta tanto se promueva la nueva normativa (que apunta a la regularización de las fechas de elecciones de todos los consejos del mundo) y se unifiquen ambas fechas. Además se conversó sobre la situación de las pensiones asistenciales y se acordó que no habrá aumento para este año, atendiendo a la situación española.

La reunión de la directora general –que estuvo acompañada por la subdirectora de Normativa e Informes, Yolanda Gómez, y el consejero de Trabajo, Guillermo Hernández– con una representación de la asociación de jóvenes descendientes de españoles de la República Argentina (Adjera), encabezada por su presidente, Gustavo Fernández, “supuso dar un carácter más personal y directo a una relación que viene siendo muy fluida entre la dirección general y la asociación”, dijo Gustavo Fernández, presidente de AJDERA. Durante el encuentro le mostraron el nuevo sistema de información que han puesto en marcha y conversaron sobre las líneas generales de trabajo que lleva adelante esta asociación, que agrupa a más

de 700 jóvenes descendientes de todo el país. La directora general se interesó sobre los temas que se van a analizar y debatir durante el próximo congreso de jóvenes y los proyectos a corto y mediano plazo de la asociación.

En este sentido, Gustavo Fernández explicó que “Ajdera es una asociación con vocación federal y están en con-



Pilar Pin reiteró el compromiso del Gobierno de España con los mayores, “en especial, con aquellos que están lejos de sus familias, fuera de España y sin recursos, que necesitan de lugares que puedan acogerlos como Domselaar y Temperley”.

**Visita a Montevideo.** La directora general de la Ciudadanía Exterior,



Izquierda. Inauguración del CIJE de Montevideo. Arriba. Entrega de medallas de la Hispanidad. Debajo. Hospital Español de Buenos Aires.



tacto con numerosas asociaciones y movimientos juveniles del interior del país, con jóvenes que tienen proyectos, que tienen propuestas y ganas de trabajar para invitarlos a integrarse en una red juvenil nacional”.

Como último acto en Argentina viajó hasta las localidades de Domselaar y Temperley para recorrer las instalaciones del Hogar Gallego para Ancianos y del Hogar Elías Romero del Hospital Español de Buenos Aires y conversar con sus directivos sobre la situación de ambas entidades.

María Pilar Pin, comenzó su visita a Uruguay, con un encuentro con la colectividad española en los salones del Centro Gallego de Montevideo, donde la Federación de Instituciones Españolas terminaba sus festejos del Día de la Hispanidad. Se dirigió a los presentes señalando que “es una enorme satisfacción estar en Montevideo, celebrando la Hispanidad”. Además, recordó que era un día especial porque “tenemos nuevo Consejero para Uruguay y para mi es un honor venir a darle mi respaldo”.



Al presentar a Julio Olmos como Consejero Laboral manifestó su alegría porque Uruguay tuviera su propia consejería, viejo anhelo de los españoles residentes y destacó *“él será como mis oídos, por tanto en Olmos deposito mi confianza”*. La velada culminó con la entrega del premio Colón por parte de la

nombre entregara la distinción. La institución homenajeada fue la Asociación Española de Salto por su larga trayectoria y ayuda a la integración. Su actual presidente, Luis Avellanal, recibió y agradeció el premio recordando el nacimiento de la institución en el año 1867. Consultada por la importancia que



La directora general con la Asociación de Jóvenes en Montevideo.

Maria Pilar Pin posa con la directiva del Club Español de Montevideo.



Federación de Instituciones Españolas, este premio se entrega anualmente en esta fecha desde el año 2000 y su objetivo es integrar a las instituciones españolas de todas partes de Uruguay.

Con la presencia de la embajadora de España, Aurora Díaz Rato; el cónsul Guillermo Brugarolas; la nueva Delegada del Gobierno Vasco para Argentina y Uruguay; el delegado de la Xunta de Galicia; y diversos directivos de los clubes españoles, la Federación pidió a Pilar Pin que en su

su dirección general le daría a los jóvenes y a las mujeres dijo, *“a los jóvenes les pedimos el compromiso con su patria y con la patria de sus antepasados,... esto tiene muchos aspectos, ayudar a que se consoliden en temas de formación laboral, culturales, de integración”*.

En cuanto a las mujeres señalo que España es uno de los países más avanzado en cuanto a políticas sociales y derechos civiles, *“queremos que las españolas en el exterior participen del debate sobre las*

*políticas de igualdad”*. Posteriormente María Pilar Pin sostuvo un breve encuentro con un grupo de nietos de españoles que buscan mayor amplitud en las condiciones para obtener la ciudadanía y luego se reunió con los directivos de las mutualistas Asociación Española y Casa de Galicia, a los que informó que el Gobierno español ha asignado 139 millones de euros para actuaciones en materia de Ciudadanía Exterior, de los cuales la mayor parte se dedicará a programas sociales, lo que calificó *“como buena noticia dado el esfuerzo presupuestario que hay que hacer, por tanto la crisis no tocará nada en ese sentido”*.

María Pilar Pin dejó inaugurado en el Club Español el Centro de Información Juvenil, que ofrecerá tanto información procedente de la administración española como uruguaya en cuanto a los jóvenes, sus necesidades y sus posibilidades de formación en relación a la inserción laboral. La directora mostró su alegría porque el Club Español -un centro con 131 años de vida- tuviera por primera vez en su directiva dos mujeres, en momentos que en España están muy presentes los temas de género.

La directora general visitó la Fundación Ramón Rubial Españoles por el Mundo y recorrió el sanatorio de la Asociación Española, quedando maravillada con sus instalaciones, con unos 200.000 m<sup>2</sup> construidos, más de 6.000 funcionarios y 185.000 afiliados. Prosiguiendo con temas sanitarios en la tarde visitó el Hogar Español.

En resumen, sus actividades giraron en torno a tres temas, reuniones con empresarios, buscando tener contacto en temas que tengan que ver con la formación de los jóvenes, el tema de los jóvenes con los que mantuvo reuniones que calificó de “intensas y estimulantes”.

C. de E.

Fotos: Galicia en el Mundo.

## PROGRAMA HISPANO-ALEMÁN



Los participantes de este año con la directora general Maria Pilar Pin.

**Una docena de jóvenes descendientes de españoles residentes en Alemania, alumnos de formación profesional, han realizado cuatro semanas de prácticas laborales en España.**

**L**a segunda tanda de este programa se ha realizado el pasado mes de octubre, tras la primera que trajo a una docena de jóvenes, ahora en otoño han sido quince los que han desarrollado su prácticas en diversas empresas sitas en Madrid y Ciudad Real.

Este programa de la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior es ya una iniciativa veterana, que debido a su éxito y eficacia se ha ido adaptando a las necesidades de los tiempos y del mercado laboral. Se lleva a cabo con la especial colaboración y dedicación de la Consejería

de Trabajo e Inmigración en Berlín y en particular de la responsable del programa Inmaculada Sánchez. El sistema de formación profesional dual que impera en Alemania, impone que la formación sea mitad teórica en el aula y mitad práctica en las empresas que están muy implicadas

en esta formación. Es la forma de que estos jóvenes excepcionalmente preparados -todos hablan alemán y español y muchos de ellos también otros idiomas- conozcan también los métodos de trabajo y el mundo laboral en España. De forma complementaria a sus estudios acuden todas las semanas a clases de español en Alemania, orientadas sobre todo al mundo laboral y profesional.

Al finalizar sus cuatro semanas de prácticas los quince jóvenes fueron recibidos en la dirección general de la Ciudadanía Española en el Exterior por la titular Maria Pilar Pin, acompañada por el equipo que gestiona el programa, quienes departieron un rato con ellos para conocer de primera mano las experiencias de los alumnos. Todo ellos se manifestaron muy satisfechos con la su estancia, el buen trato en las empresas y con el conocimiento que han tenido de la vida laboral en su país de origen. Todos admiten que repetirían la experiencia.

**C. de E.**



Izda. Las cinco jóvenes que hicieron sus prácticas en Ciudad Real. Dcha. Sandra Martínez en la guardería Tas-Tas.





## CURSO PARA MONITORES DE PERSONAS MAYORES

**E**l curso, organizado por la Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes Españoles (CEAEE) con la colaboración de la Dirección General del Inmerso, reunió a representantes del movimiento asociativo de Alemania, Bélgica, España, Francia, Holanda, Luxemburgo y Suecia y de las federación de retornados.

El presidente Antonio Navarro Candel agradeció el interés manifestado en este proyecto por todas las federaciones de españoles en el exterior. Fernando Abril García, responsable de la secretaría de Asuntos Sociales en el seno de la CEAEE presentó el programa de estas jornadas que serían animadas por Isabel García Jer.

El Curso se dividió en tres partes con los siguientes temas: “Los mitos que la sociedad genera respecto a las personas mayores y la auto percepción de las personas mayores al respecto.” “Los cambios biológicos, físicos, cognitivos, afectivos y sociales que se producen en el proceso de



**Un total de 18 personas procedentes de varios países de Europa y representantes del colectivo de Retornados, asistieron en Herstal (Bélgica) a un curso de Monitores de Personas Mayores.**



*envejecer y los factores que influyen en la calidad de la vida de las personas mayores, los aspectos psicológicos de estas personas a nivel de ansiedad, depresión y sexualidad”. Y en tercer lugar “Los objetivos de la animación sociocultural y los principios que rigen a los grupos, los tipos de técnicas para trabajar con grupos y su elaboración paso a paso. Los tipos y características del animador sociocultural”.*

Cada uno de estos puntos fue analizado por los participantes quienes hicieron valiosas aportaciones basadas en su experiencia. Cabe mencionar, el aislamiento de la mujer mayor; el desconocimiento que existe en los diferentes países sobre acuerdos bilaterales entre España y otros países que tratan sobre los derechos de las personas mayores.

Como punto final, se trató sobre la necesidad de lograr la apertura de centros de día para el colectivo de la tercera edad de españoles en el exterior.

### ENBREVES

**JOSEFINA CEMBRERO.** La apreciada Josefina falleció el pasado 24 de octubre en Málaga. Josefina ha sido la pionera en el asociacionismo de los retornados. Procedente de una humilde familia de Guardo (Palencia), donde había nacido, sufrió una durísima emigración en Alemania y regresó a España en 1977, donde pudo apreciar las dificultades que encontraban los emigrantes retornados. En 1980 creó APOYAR, la primera asociación de retornados que hubo en España.



Años después ayudó a crear AGER (Asociación Granadina de Emigrantes Retornados) y contribuyó con su valioso testimonio al laureado documental “El tren de la memoria”.

Josefina fue una luchadora insobornable, testaruda, perseverante y tenaz pese a sus problemas de salud, siempre accesible a los medios y dispuesta a defender a los suyos; los retornados. Descanse en paz.

**C. de E.**

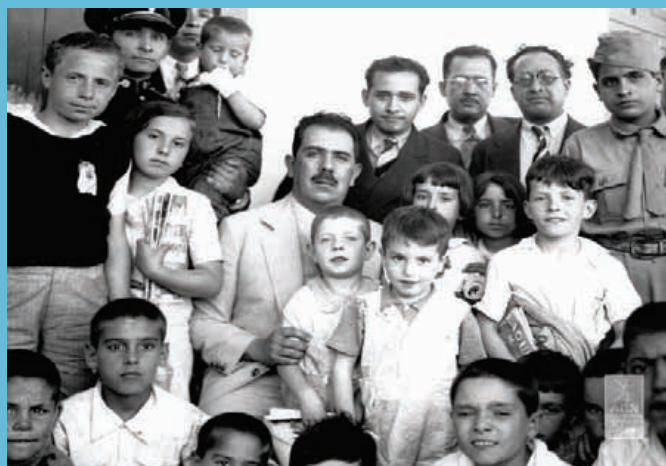


Hermes Pato. Salida de trabajadores hacia Alemania. Madrid 1941.  
(Archivo Agencia Efe)





Anónimo. Zapatería “La Elegante”. La Habana. Hacia 1920  
(Colección “El Oriente de Asturias”)



Lázaro Cárdenas visita a los niños exiliados españoles.  
(Archivo General de la Nación, México)

# Memoria Gráfica de la Emigración Española

La Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración ha editado el Libro-Catálogo de la exposición itinerante “Memoria Gráfica de la Emigración Española”.

**S**e ha confeccionado una selección fotográfica que resume la memoria histórica de la emigración en siete capítulos: “España país de emigración” (Introducción), “En busca del Edén” (El viaje), “Con el sudor de mi esfuerzo” (El trabajo), “Una memoria común” (La vida asociativa), “Suspiros de España” (La vida cotidiana), “Transciudadanos” (Migrantes del siglo XXI) y “El futuro en sus manos” (Los descendientes).

El libro, que se abre con una presentación de la Secretaria de Estado de Inmigración y Enmigración, Consuelo Rumí, reproduce casi doscientas fotografías, las primeras de las cuales datan de principios del siglo XX, procedentes de diversas fuentes documentales e importantes colecciones particulares, destacando igualmente la aportación, en los dos últimos capítulos, de fotografías recientes de algunos de los principales fotógrafos actuales: Cristina García Rodero, Zurzo Lobato, José Manuel Navia, Juan Manuel Díaz Burgos y Eduardo Arrillaga.

Versos de poemas alusivos a la emigración y al extrañamiento, de poetas como Pedro Garfias, Carlos Drummond de Andrade, Pablo Neruda, León Felipe, Celso Emilio Ferreiro, Rosalía de Castro, Rafael Alberti, Juan Gelman, Homero Aridjis, Tzvetan Todorov y Eduardo Galeano, introducen textos breves que contextualizan cada uno de los capítulos.

Editado para su difusión sin ánimo de lucro, el Libro-Catálogo “Memoria Gráfica de la Emigración Española” ha contado con la colaboración del Banco de Santander. Y es necesario decir que la primera edición ya ha sido totalmente distribuida.

C. de E.



José Manuel Navia. Joven ingeniera agrónoma de ACH en Armenia.



Juan Manuel Díaz Burgos. Maestro leonés con sus alumnos en el “aula”, en la calle donde vive. República Dominicana. 1996.





# Charleston, puerta de América

Los primeros colonos en llegar a las costas de Charleston fueron exploradores españoles, provenientes de las actuales islas de la República Dominicana, alrededor de 1520.

**C**harleston es la segunda ciudad más poblada del estado norteamericano de Carolina del Sur, por detrás de la capital del estado Columbia. Geográficamente está situada en el sureste del país, lindando con la costa atlántica y ubicada en la desembocadura de los ríos Ashley y Coopers. Charleston es mucho más que uno de los principales puertos comerciales del Sur del país, es una ciudad cargada de referencias históricas, mezcla de culturas, enclave turístico, con una variedad arquitectónica inconfundible y conocida en

todo el país por la hospitalidad de sus habitantes.

Según diversos estudios los primeros colonos en llegar a las costas de Charleston y disturbar la tranquilidad en la que vivían los indios autóctonos de la zona fueron exploradores españoles, provenientes de las actuales islas de la República Dominicana, alrededor del año 1520. De hecho el primer asentamiento de colonos que se conoce, previo a los asentamientos permanentes de ingleses que llegaron posteriormente fue la expedición del español Lucas Vázquez de Ayllón, natural de Toledo en 1526. Su asentamiento, llamado San Miguel de Guadalupe, estaba formado por entre 500

y 600 colonos. Posteriormente, debido a los ataques de las tribus indias, las enfermedades contraídas y un invierno especialmente difícil, forzaron a los colonos españoles a desistir y abandonar la zona, volviendo a La Española solo 150 del grupo inicial. Etimológicamente Charleston (Charles-town) toma su nombre del rey de Inglaterra Carlos II, al ser fundada en 1670 por un grupo de colonos ingleses, a los que posteriormente se les unieron grupos de protestantes calvinistas franceses (hugonotes) así como inmigrantes irlandeses. Solo 20 años después de su creación, Charlestown se convirtió en la quinta ciudad más grande del país, gracias a su carácter



cosmopolita de cruce de culturas y su conversión en enclave comercial entre el viejo continente y América. La corta historia de Charleston está repleta de desafíos y retos. Antiguamente se conocía a Charleston como la 'ciudad santa', debido a su gran número de iglesias y campanarios

puerto en las inmediaciones de Fort Sumter, siendo Carolina del Sur el primer estado en separarse de la Unión. La guerra civil interrumpió los casi 200 años de prosperidad económica de la ciudad. Charleston sobrevivió en 1886 a un gran terremoto de 7.5 grados en la escala Richter, se sobrepuso

populares relata que los diversos colores tenían como explicación el que los marineros de los barcos mercantes pudieran recordar fácilmente en qué posada residían durante su estancia en el puerto, pese a su estado de embriaguez. Otras versiones apuntan a que las diferentes casas se usa-



Los primeros colonos en llegar a las costas de Charleston fueron exploradores españoles, alrededor del año 1520.

que cubrían el horizonte, así como por ser una de las únicas ciudades del nuevo continente donde se permitía la libertad religiosa y convivían pacíficamente anglicanos, calvinistas, cristianos y judíos. El puerto de Charleston era conocido por ser parada obligatoria para piratas, hasta el punto de que en 1717 el temido Barbanegra fue apresado y condenado allí, si bien escapó poco tiempo después.

El desarrollo económico que se vivió desde su creación se debió principalmente al comercio del tinte índigo, el arroz y los esclavos traídos de África para trabajar en las plantaciones de los estados del sur del país. Fue en Charleston donde se originaron los primeros combates de la guerra de independencia americana entre fuerzas británicas y americanas. También fue en el puerto de Charleston donde dió comienzo la guerra de secesión al ser hundido el barco de la Unión 'Estrella del Oeste', cuando entraba al

a varios incendios que arrasaron parte de la ciudad y soportó estoicamente el huracán Hugo, que en 1989 dañó cerca de tres cuartos de las casas del distrito histórico de la ciudad.

Uno de mis lugares favoritos de Charleston es el conocido 'Rainbow Row'. Se trata de una hilera de casas coloniales, cada una de un color llamativamente diferente en la céntrica calle Tradd. Su origen se remonta a los tiempos después de la guerra de secesión, cuando muchas partes de la ciudad quedaron en una situación penosa y de semi ruina. Dorothy Pocher Legge compró varias casas contiguas en dicha calle, las remodeló y decidió pintarlas de color rosa. Otros propietarios de casas contiguas copiaron la idea y las pintaron también de colores llamativos, creando una sensación de arco iris. Hay diversos mitos sobre el por qué los propietarios eligieron la variedad de colores diversos para las fachadas. Uno de estas creencias

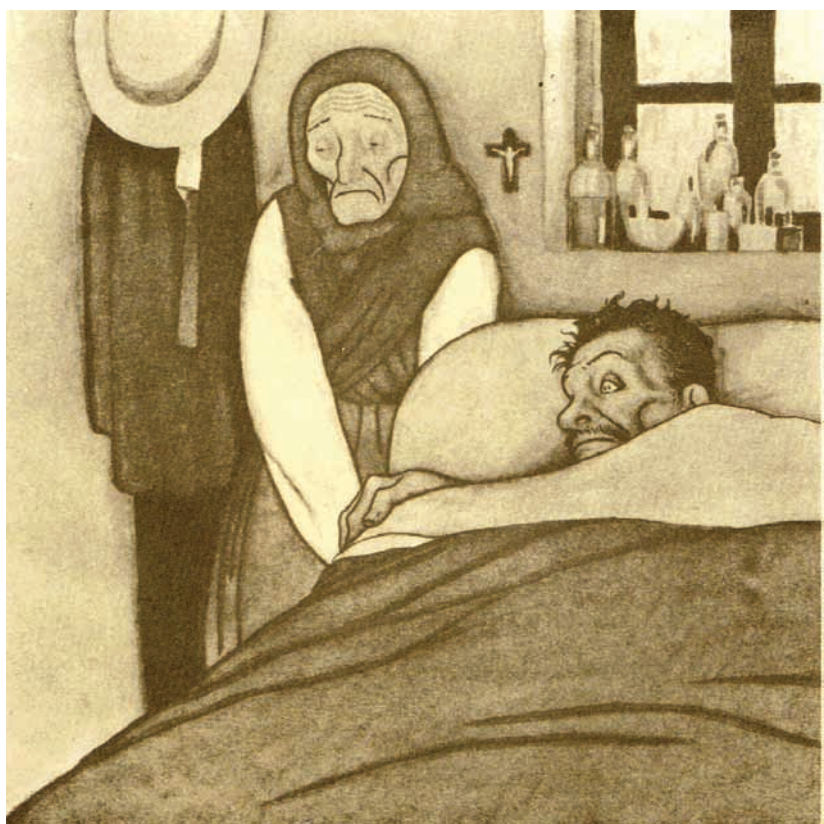
ban como tiendas y los colonos podían indicar por los colores de las casas a sus esclavos, analfabetos y sin posibilidad de leer carteles, la tienda exacta donde debían acudir a realizar la compra.

Tener la suerte de vivir una temporada en Charleston, o de detenerse en ella por trabajo o placer es poder bucear en la historia pasada y presente de los Estados Unidos. La hospitalidad y amabilidad de sus habitantes, así como la mezcla de culturas y nacionalidades otorgan a la ciudad un ambiente cosmopolita y cercano que hace más fácil la adaptación a un sitio nuevo y hace olvidar por momentos la distancia que te separa del hogar. La ciudad tiene más de 70 edificios de la época pre-revolucionaria, más de 130 edificios del siglo XVIII y más de 600 construidos antes de 1840, lo que hace que detrás de cada esquina se encuentre un tesoro arquitectónico esperando ser divisado.

**Gonzalo Jerez**



"Cazador de iguanas" de Miguel Viladrich y dibujo de Alfonso R. Castelao.



# Pintores españoles en Argentina

La emigración pictórica española en Argentina fue lo suficientemente ingente como para constituir una verdadera colonia artística, pujante y avanzada.

**D**urante toda la primera mitad del Siglo XX se sucedieron diversos flujos de emigración española a la República Argentina y en concreto a la capital, Buenos Aires. Dentro de estas oleadas, existe una franja de migrantes, la de la intelectualidad, la estética o el arte, cuyo movimiento se agudizó especialmente con la explosión de la Guerra Civil. Dentro de este amplio y heterogéneo grupo, el subgrupo de los pintores, fue lo suficientemente ingente como para constituir una verdadera colonia artística, pujante y avanzada, en la ciudad que vio nacer la milonga y el tango.

Hay que distinguir varios tipos de artistas emigrantes en la emigración es-

pañola primigenia a Buenos Aires. En primer lugar, los artistas que emigraron ya formados de la península y se establecieron en la urbe argentina para continuar con su carrera y por otro lado, los pintores, que, aunque nacidos en España y, descendientes de españoles, llegaron de la metrópoli siendo unos niños y, por tanto adoptaron los caracteres propios de cualquier artista plástico argentino. Es el caso del ferrolano Juan Carlos Alonso, que, arribado con trece años, llegaría a formar parte de la nómina de dibujantes de las revistas *Caras y Caretas* y *Plus Ultra*, las dos revistas más importantes del panorama periodístico porteño.

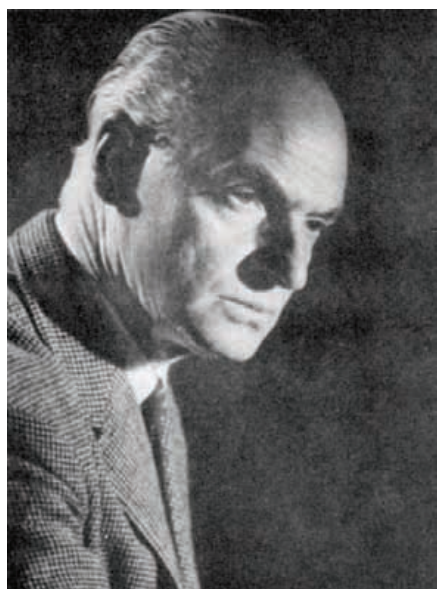
Otra de las particularidades de la emigración española a Buenos Aires, fue la

conexión de sus integrantes con los diversos centros regionales esparcidos por la ciudad, tales como el Club Español, el Centro Gallego -que luego sufriría una escisión dando lugar al Centro Lucense-, El Casal de Catalunya o el Laurak Bat o Centro Vasco de Buenos Aires. Casi todos esos centros han rebasado en la actualidad el siglo de existencia, llegando algunos, como el Centro Vasco, a los 125 años. Estos cenáculos de la cultura ibérica, depositarios del acervo cultural español, fueron en más de una ocasión sedes de exposiciones colectivas o individuales de miembros de la colectividad pictórica inmigrante en la capital. Resultado de ello serían, por ejemplo, la iconoteca de presidentes del Club español reali-



zada por Francisco Bas o las decoraciones de Nicolau Cotanda en el Círculo Valenciano.

**Aires renovadores.** Completarían el heterogéneo mapa de artistas migrantes, el grupo de los hijos de emigrantes españoles que nacieron en tierras argentinas. Es el caso de Luis Seoane, quien nace en Buenos Aires en 1910 pero enseguida regresa a Galicia de sus padres, emigrantes gallegos y labradores. Seoane, vivirá entre poetas, investigadores, críticos, médicos que le traen



Mauricio Flores "Kaperotxipi".

de Alemania las últimas ediciones expresionistas, republicanos junto a los cuales lucha desde la adolescencia contra la lánguida y tortuosa monarquía borbónica. La tragedia de la Guerra Civil lo devuelve al Buenos Aires que, en su memoria de niño se reducía a los juegos infantiles y los verdes campos. Una vez en el Río de la Plata, Seoane sufre el destino del trasterado: es corredor de una agencia de remates, dibujante de publicidad, periodista, diagramador de toda clase de publicaciones, editor, librero, director de revistas y de colecciones de libros, muralista. Siempre pintando, grabando, dibujando, escribiendo, se convierte en emblema del emprendimiento artístico.

Precisamente Seoane ejercerá como catalizador del grupo "Os Novos" u "Os Renovadores" compuesto también por otros pintores gallegos marcados por una galleguidad de raíz filtrada por la estética de las vanguardias como el expresionismo, el cubismo o la abstracción. Son éstos, Laxeiro, Arturo Soto, Carlos Maside y Manuel Colmeiro. Será éste último, por tratarse del artista más versátil, quien adquirirá mayor proyección, especialmente en sus años de interac-



"Con la canasta de huevos" de "Kaperotxipi".

ción con el exilio intelectual español en Buenos Aires.

Manuel Colmeiro, luego de una etapa de crecimiento y formación en la Academia de San Fernando de Madrid, viajará a Barcelona donde establecerá vínculos con pintores como Benet, Villá y Obiols y con escultores como Ferrant. Cuando estalla la Guerra Civil, su pasado galleguista, le brinda la posibilidad de emigrar a Buenos Aires donde residirá hasta 1948. En esta etapa se relaciona con personajes como Rafael Alberti, quien junto con Seoane, inauguran ese territorio ambiguo de la creación estética donde caben pinturas y poemas, todo entremezclado, epigramas y collages incluidos.

Los temas elegidos por Colmeiro se dirigen, desde la vanguardia estilística, a esencializar la memoria de su Galicia natal, pero también a rastrear y recrear los horrores de la guerra. Su léxico figurativo sufrirá en Argentina una transformación que lo lleva a resumir en la paleta, todo el aprendizaje recibido de las últimas vanguardias europeas. De esta manera, emerge una pintura colorista, pero ruda, en uniformes silueteados oscuros, que aborda las temáticas ligadas al paisaje y al mundo



"Gaucho" de Luis Seoane.

popular galaico, como las ferias, las fiestas o los oficios.

También dentro del grupo de gallegos emigrados, descollará el polifacético caricaturista, pintor, político y escritor Alfonso Castelao que, nacido en 1886 fue llevado por su madre a la Argentina, con apenas 9 años. Con el estallido de la Guerra Civil inicia un largo exilio que lo llevará a Nueva York, la Habana y finalmente a Buenos Aires donde residirá intermitentemente hasta su muerte en 1950.

La vocación pictórica en Castelao viaja en paralelo a su faceta de dibujante y caricaturista de periódicos. Su genio plástico y la capacidad para transmitir el relato de cada imagen hacen de su obra una de las más importantes den-

tro del panorama del arte de vocación popular. En una transfiguración progresiva, desde la pintura tradicional y el refinamiento modernista, explora las lindes de una especie de primitivismo simbolista, hasta descansar en un situacionismo cromático con el que se intentará evocar, más que reproducir los colores de la naturaleza.

**Coleccionismo filoespañol.** Si nos remontamos a finales del siglo XIX y principios del XX, encontramos que el gusto por lo hispánico viene clara-

Los primeros coleccionismos porteños no relacionados con el sector inmigrante, encargado de hacer valer sus preferencias entre el arte de consumo fue la llamada “españolada” de procedencia genuinamente francesa. Así como el romanticismo francés, en su búsqueda de elementos exóticos que enriquecieran sus temáticas, encontró en España un especial filón, el coleccionismo bonaerense eligió ir directamente a los modelos tradicionales españoles de Fortuny, Julio

Hablamos de pintores como Raimundo de Madrazo, Vila y Prades, Zubiaurre, Anselmo Rodríguez Nieto u Antonio Ortiz Echague. Sin embargo, no faltaron los que denostaron esta costumbre de ver enaltecidas las esfiges en perfectos cuadros de suntuosa decoración. En este sentido y según se plasma en el libro *La Pintura española en Buenos Aires 1880-1930* de Ana María Fernández García, el pintor argentino Malharro, culpó a Fortuny de “ejercer una nefasta influencia con su pintura elegante y pulcra, que, no obstante daría pie a numerosos imitadores que convirtieron al retrato en un arte de género chico, así como una zarzuela de corrala”.

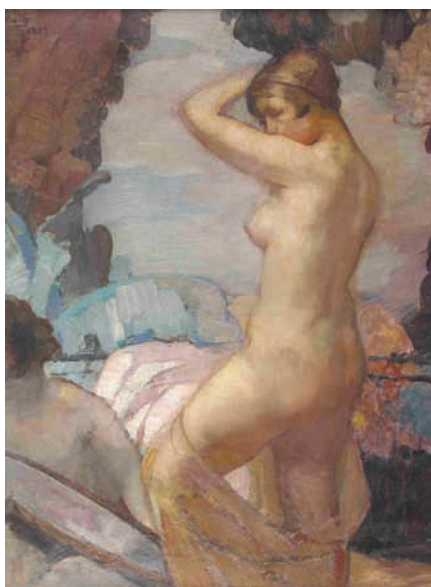
En el mundo del paisajismo, el “luminismo” de Sorolla se convirtió en un verdadero fenómeno sociológico, dando lugar a una desenfrenada fiebre por coleccionar, en los salones de los patriarcas porteños, escenas de costumbres y paisajes del pintor valenciano. Si bien el “sorollismo” no tenía la profunda significación histórica de la pintura de Zuloaga o Beruete, sí gozaba del general aprecio de la mayoría de los amantes del arte, dada la rapidez de trazo, la luminiscencia irredenta y los motivos festivos del pintor impresionista valenciano.

Lejos de convertirse en objetos de consumo en masa, los retratos, bodegones, naturalezas muertas, marinas o paisajes costumbristas españoles pueden encontrarse, desperdigadas como pequeñas joyas de culto.

Están presentes por ejemplo en el Museo Nacional de Arte, con obras de Antonio Ortiz Echagüe, Luis Seoane, Manuel Colmeiro o Alfonso Castella, o en el coqueto, decimonónico y opulento Museo Municipal de Bellas Artes de Tigre (MATI), que acoge obras señeras de pintores como los catalanes Miguel Viladrich y Vicente Puig o el vasco Mauricio Kaperotxipi.



“Paisaje” de Manuel Colmeiro.



“Desnudo” de Vicente Puig.

mente aparejado a la formación de una república, que será en esencia, acrisolada gracias al mestizaje entre criollismo e inmigración.

De este modo, el proceso de reafirmación de lo hispánico tendrá una clara incidencia en la valoración de la cultura hispánica, de manera que el papel de los movimientos migratorios desde la península hasta la capital argentina constituirá uno de los factores determinantes del gusto hacia la pintura española. Los emigrantes implantarían progresivamente tanto sus gustos estéticos como su predilección temática por los paisajes de la península así como la exaltación de las costumbres y tradiciones rurales de las zonas de las que habían partido.

Romero de Torres o Ulpiano Checa. Los temas serán variados pero sin salirse de un tipismo irrefutable: tipos humanos como majas, bandoleros, bailadores, gitanos y toreros, escenarios como tabernas, ventas cervantinas, plazas de toros, castillos, cortijos o conventos formaban el claro cliché de lo español.

Con respecto al género del retrato en las primeras décadas del siglo XX, la oligarquía y la alta burguesía porteña se suma a la moda europea de coleccionar sus propias imágenes. Esta aspiración se verá cumplida merced a los encargos realizados a la colonia de pintores españoles residentes en París que en algún momento tuvieron un vínculo con Buenos Aires.



# DIRECCIONES DE INTERÉS

## DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

c/ José Abascal,39. 28003 Madrid Tel: 00 34-91-363 70 00 [www.ciudadaniaexterior.mtin.es](http://www.ciudadaniaexterior.mtin.es)

## CONSEJERÍAS DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

### ALEMANIA

(Acreditación en Polonia y Rusia)  
Lichtenstreinallee, 1,  
10787-BERLÍN  
Centralita: 00 49 302 54 00 74 50  
Correo electrónico:  
[ctalemania@mtin.es](mailto:ctalemania@mtin.es)

### ANDORRA (Sección de Trabajo)

C/ Prat de la Creu, 34  
ANDORRA LA VELLA  
Centralita : 00 376 80 03 11  
Correo electrónico:  
[slandorra@mtin.es](mailto:slandorra@mtin.es)

### ARGENTINA

Viamonte 166, piso 1º  
1053-BUENOS AIRES  
Centralita: 00 54 11 43 11 17 48  
Correo electrónico:  
[ctargentina@mtin.es](mailto:ctargentina@mtin.es)

### BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)  
Avenue de Tervuren, 168  
B-1150 BRUXELLES  
Centralita : 00 32 2 242 20 85  
Correo electrónico:  
[ctasbxl@mtin.es](mailto:ctasbxl@mtin.es)

### BRASIL

Avda. Das Nações Lote 44, Qd. 811  
70429-900-BRASILIA D.F.  
Centralita 00 55 61 3242 45 15  
Correo electrónico:  
[ct.brasil@mtin.es](mailto:ct.brasil@mtin.es)

### CANADÁ (Sección de Trabajo)

74 Stanley Avenue  
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO  
Centralita: 00 1 613 742 70 77  
Correo electrónico:  
[clcanada@mtin.es](mailto:clcanada@mtin.es)

### COLOMBIA (Sección de Trabajo)

Calle 94 A nº 11 A-70  
BOGOTÁ D.C.  
Centralita: 00 571 236 85 43  
Correo electrónico:  
[slcolombia@mtin.es](mailto:slcolombia@mtin.es)

### COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)  
Barrio Rohrmoser, Carretera de Pavas, Costado Norte Antojitos  
2058-1000-SAN JOSÉ  
Centralita: 00 506 22 32 70 11  
Correo electrónico:  
[clcostarica@mtin.es](mailto:clcostarica@mtin.es)

### CHILE

Providencia 2019. Casa D-3  
SANTIAGO DE CHILE  
Centralita: 00 562 231 09 85  
Correo electrónico:  
[ctchile@mtin.es](mailto:ctchile@mtin.es)

### CUBA (Sección de Trabajo)

Pº Prado, 360. Esquina Virtudes y Neptuno 10200-LA HABANA  
Centralita: 00 537 866 90 14  
Correo electrónico:  
[ofilabhav@cenai.inf.cub](mailto:ofilabhav@cenai.inf.cub)

### ECUADOR

C/ La Pinta, 455 y Av. Amazonas  
Apartado de correos 17-01-9322  
QUITO  
Centralita: 00 593 2 265 67 73  
[constrab.ecuador@mtin.es](mailto:constrab.ecuador@mtin.es)

### ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Avenue, N.W.  
20037-WASHINGTON D.C.  
Centralita: 00 1 202 728 23 31  
Correo electrónico: [clusa@mtin.es](mailto:clusa@mtin.es)

### FRANCIA

6, Rue Greuze  
75116-PARIS  
Centralita: 00 33 1 53 70 05 20  
Correo electrónico:  
[constrab.paris@mtin.es](mailto:constrab.paris@mtin.es)

### ITALIA

(Acreditación en Grecia)  
Vía di Monte Brianzo 56  
00186-ROMA  
Centralita: 00 39 06 68 80 48 93  
Correo electrónico:  
[consejeria@tin.it](mailto:consejeria@tin.it)

### LUXEMBURGO

(Sección de Trabajo)  
Bd. Emmanuel Servais, 4  
2012-LUXEMBURGO  
Centralita : 00 352 46 41 02  
Correo electrónico :  
[secabas@pt.lux](mailto:secabas@pt.lux)

# DIRECCIONES DE INTERÉS

## MARRUECOS

Av. Mohamed VI  
Km. 5.300-Souissi  
10170-RABAT  
Centralita: 00 212 537 63 39 60  
Correo electrónico:  
constrab.rabat@mtin.es

## MÉXICO

Galileo 84, Colonia Polanco  
11550-MEXICO D.F.  
Centralita: 00 52 55 52 80 41 04  
Correo electrónico:  
claboral@prodigy.net.mx

## PAÍSES BAJOS

(Sección de Trabajo)  
Trompstraat, 5  
2518-BL LA HAYA  
Centralita: 00 31 70 350 38 11  
Correo electrónico:  
info@claboral.nl

## PAÍSES NÓRDICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia,  
Noruega, Estonia, Letonia y  
Lituania)  
Kobmagergade 43, 1º  
1150-COPENHAGUE K  
Centralita: 00 45 33 93 12 90  
Correo electrónico:  
ct.dinamarca@mtin.es

## PERÚ

(Acreditación en Bolivia)  
Choquehuanca 1330-San Isidro  
LIMA 27  
Centralita: 00 511 212 11 11  
Correo electrónico:  
clperu@mtin.es

## POLONIA (Sección de Trabajo)

Avda. Mtysliwiecka, 4  
00459-VARSOVIA  
Centralita: 00 48 22 622 42 50  
Correo electrónico:  
slpolonia@mtin.es

## PORTUGAL

Rua do Salitre 1  
1269-052-LISBOA  
Centralita: 00 35 121 346 98 77  
Correo electrónico:  
contralis@mtas.es

## REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)  
20, Peel Street  
W8-7PD-LONDON  
Centralita: 00 44 20 72 21 00 98  
Correo electrónico:  
constrab.londres@mtin.es

## REPÚBLICA DOMINICANA

(Sección de Trabajo)  
Av. Independencia, 1205  
1205-STO. DOMINGO  
Centralita: 00 18 09 533 52 57  
Correo electrónico:  
slrdominicana@mtin.es

## RUMANÍA (Sección de Trabajo)

Aleea, 1  
011822-BUCAREST  
Centralita: 00 40 21 318 11 06  
Correo electrónico:  
slrumania@mtin.es

## SENEGAL

45, Boulevard de la République  
Immeuble Sorano.  
3ème étage. DAKAR  
Centralita: 00 221 33 889 33 70  
constrab.dakar@orange.sn

## SUIZA

Kirchenfeldstrasse 42  
3005-BERNA  
Centralita: 00 41 31 357 22 50  
Correo electrónico:  
conslab.suiza@mtin.es

## UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva, 46)  
01901-KIEV  
Centralita: 00 380 44 391 30 25  
Correo electrónico:  
ctucrania@mtin.es

## URUGUAY

C/ Palmar, 2276, 2º  
11200-MONTEVIDEO  
Centralita: 00 5982 408 75 64  
Correo electrónico:  
olaboral.uy@gmail.com

## VENEZUELA

Avda. Principal Eugenio Mendoza,  
con 1ª Transversal. Edificio Blan-  
co Lara. Piso 1º. Urb. La Cas-  
tellana  
CARACAS  
Centralita: 00 58 212 264 32 60  
Correo electrónico:  
constrab.venezuela@mtin.es



# Incremento de las pensiones SOVI

Entre 4.000 y 5.000 perceptores de la pensión SOVI que residen en el exterior cobrarán en 2010 al menos el 50 por ciento del importe de la pensión prorrateada.

**L**a secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí, compareció en la Comisión de Trabajo e Inmigración del Congreso de los Diputados para explicar el proyecto de los presupuestos que para su departamento se han presentado a la Cámara.

En lo que a los de emigración se refiere, se mostró satisfecha y declaró que *“el volumen de recursos para los españoles que residen en el exterior está prácticamente intacto, sin merma en los programas que le afectan; no sufren retroceso en este año especialmente difícil”*. Se han presentado unos presupuestos austeros y las políticas para la emigración se mantienen como prioritarias, con tan sólo algunos ajustes internos, frente a las demás partidas de la Secretaría de Estado, que registran bajas.

La secretaria de Estado mantuvo que están aseguradas, “blindadas”, las pensiones y la asistencia sanitaria para quienes las precise, señalando que la reforma que hizo el Gobierno en el sistema está garantizando su viabilidad. Junto a estas partidas, se refirió también a otras que mantienen sus recursos, como las destinadas a los programas de centros y asociaciones y para jóvenes y mujeres.



**Pensiones SOVI.** Consuelo Rumí declaró que esta era la única asignatura que le quedaba pendiente de las reivindicaciones de la emigración tradicional y explicó que en el articula-

do del proyecto de Presupuestos Generales del Estado que el Gobierno ha remitido a las Cortes aparece un cambio normativo que garantiza a todos los beneficiarios del SOVI el

50% de la pensión prorrateada que les correspondería, con lo que pensiones que ahora tienen una cuantía de 28 ó 30 euros mensuales subirán por encima de los 150 euros el próximo año. Informó asimismo de que la pensión máxima actual del SOVI es de 368 euros al mes.

Ante la posibilidad de que esta mejora no satisfaga por completo las reivindicaciones planteadas respecto a este sistema, indicó que en el trabajo realizado en los últimos cinco años *“siempre hemos ido paso a paso”*.

*“Estoy segura de que los que vienen reclamando que el Gobierno hable del SOVI, que se tomen medidas con respecto al SOVI, valorarán este esfuerzo. Claro que piden ir más allá, pero creo que éste es el paso más importante que hemos dado en esta materia y que es un avance fundamental, ya hablaremos después, pero creo que hay que valorarlo en su justa medida, y en los tiempos en los que estamos viviendo actualmente de crisis económica. Estamos hablando de entre cuatro o cinco mil personas que se pueden ver afectadas y de una dotación de seis millones de euros”, detalló.*

**C. de E.**

## PRESUPUESTOS PARA LA CIUDADANÍA EXTERIOR

Las prioridades en materia de Emigración (139 millones de euros) se encuadran dentro del Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior centrándose principalmente en las siguientes actuaciones:

- 1.- Mantenimiento y extensión de las prestaciones por razón de necesidad para los residentes en el exterior y los retornados (113,7 millones de euros).
- 2.- Refuerzo de los programas dirigidos a Jóvenes (3 millones de euros) y Educación (2 millones de euros).
- 3.- Apoyo e impulso a las nuevas organizaciones de españoles descendientes de emigrantes en el exterior (2,7 millones de euros) y Mujeres (1,1 millones de euros).
- 4.- Incremento de los cauces y canales de Comunicación con la ciudadanía española en el exterior (900.000 euros).
- 5.- Potenciación del Asociacionismo (2,5 millones de euros).
- 6.- Ayudas extraordinarias para españoles en el exterior carentes de recursos económicos (1,1 millones de euros).
- 7.- Programas y ayudas del Retorno (1,5 millones de euros).



Federico García Lorca en una de sus fotos más conocidas.



Los barrancos de Víznar (Alfacar), donde asesinaron al poeta.

# Lorca y el barranco de Víznar

Más de 70 años después, se sigue intentando recuperar los restos del poeta y dramaturgo Federico García Lorca, asesinado en Granada en los primeros momentos de la Guerra Civil.

**E**ntre las primeras víctimas de la Guerra Civil que siguió al fracasado golpe de Estado del 18 de julio, destaca el nombre de Federico García Lorca. Ante la inminencia de un golpe de Estado el poeta había buscado refugio en Granada, en su Granada, en la Huerta de San Vicente, propiedad de su familia. Y como sintió el negro aliento de la violencia de Falange Española, buscó refugio en la casa de los Rosales, sus amigos falangistas, de la alta burguesía.

De nada le sirvió: estaba condenado a muerte de antemano. Fueron a

buscarle, le detuvieron, le torturaron, le trasladaron a la finca La Colonia y después hasta los Barrancos de Víznar (Alfacar), donde le asesinaron en la madrugada del 18 de agosto de 1936, siguiendo las órdenes de Queipo de Llano: "Que le den café, mucho café". Pero Federico no murió solo. Junto a Federico fueron asesinados Dioscoro Galindo, maestro republicano de Pulianas (Granada); y Francisco Galadí y Joaquín Arcollas, banderilleros, afiliados al sindicato CNT. Uno de los asesinos de Lorca se jactaba por los bares de Granada, días después de su atrocidad, de haber pegado dos tiros en el culo al poeta por ser homosexual.

El primer hispanista que se ocupó de investigar sobre la muerte y paradero de García Lorca fue Gerard Brennan (en su obra "Memoria personal. 1920-1975", editada en Madrid, en 1976), don Gerardo de Alhaurín. La investigación más completa fue la que hizo Agustín Penón, hijo de exiliados españoles. Su trabajo, guardado en una maleta, fue aprovechado años después por otros hispanistas que así rentabilizan la fama mundial de García Lorca. Más de 70 años después de aquellos asesinatos, algunos familiares de las víctimas quieren recuperar los restos óseos que puedan quedar y darles un entierro digno, acompañado del necesario duelo. Otros, entre





Dioscoro Galindo, Francisco Galadí y Joaquín Arcollas, también víctimas de la violencia franquista.



Edificio en los barrancos de Víznar, donde llevaban a las víctimas antes de asesinarlas.



Memorial en recuerdo de todos los asesinados y, abajo, trabajos de exhumación en el lugar de las fosas.

quienes se cuentan los descendientes del dramaturgo, se oponen a ello, pues creen que otros familiares del poeta sacaron el cuerpo del barranco de Víznar y dieron entierro al poeta en la Huerta de san Vicente. El proceso de recuperación de los restos de García Lorca, Dioscoro Galindo, Fermín Roldán, Francisco Galadí y Joaquín Arcollas lo empezó la Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica de Granada (ARMH). Pero ante la oposición de los descendientes de Lorca, la Junta de Andalucía ha iniciado la exhumación para tratar de identificar únicamente los restos del banderillero Galadí y el inspector de tributos Fermín Roldán. Se trata, al parecer, de una pugna entre los que quieren saber la verdad, por muy descarnada que sea; y quienes prefieren seguir alimentando el mito.



Técnicos del Instituto Andaluz de Geofísica trabajan sobre el terreno donde se cree que están enterrados los restos de García Lorca y las otras víctimas. El informe se entregará a un equipo multidisciplinar, para después proceder a la exhumación. La Junta de Andalucía se gastará 60.000 euros y, por contrato, los que intervengan en el proceso de recuperación de los restos, no podrán hablar. Se impone la confidencialidad. Los resultados de la exhumación de los restos de García Lorca –si la familia del poeta finalmente lo autoriza– y de las otras víctimas de la represión franquista enterradas con el poeta, puede ser un paso muy importante para dar entierro digno a miles de personas asesinadas durante la Guerra Civil.

**Pablo Torres**





El equipo de la Real Sociedad que ganó la primera liga del club en la temporada 1980-81.

# La Real cumple cien años

La Real Sociedad de San Sebastián, uno de los históricos de la liga, cumplió cien años el pasado septiembre. Actualmente está en segunda división, pero con expectativas de volver a la élite la temporada que viene.

**A** primeros del siglo XX un grupo de amigos se reunían en la playa de Ondarreta de San Sebastián para jugar al fútbol. Un deporte que algunos de ellos habían conocido y practicado mientras estudiaban o trabajaban en Inglaterra. De entonces a aquí ha pasado un siglo y aquel grupo de amigos que competía con nombres prestados como Club Ciclista se convirtió

en la Sociedad de Fútbol de San Sebastián y poco después en Real Sociedad de Fútbol. Hoy es una institución tan señera de la ciudad como el Orfeón Donostiarra y un símbolo como la gastronomía o la bahía de la Concha.

Junto con el Real Unión de Irún ha sido la enseña del fútbol guipuzcoano en los años de acero, de campos embarrados, de mocetones con mas músculo que calidad futbolística y del mítico campo de Atocha, que los

adversarios temían porque tenían al respetable gritándoles en el cogote. Desde la creación de la Liga, en 1929, -la época del portero Iñaki Eizaguirre y del delantero Paco Bienzobas- y con el paréntesis de la Guerra Civil el equipo anduvo arriba y abajo entre primera y segunda división hasta los años sesenta. En los años cincuenta se vivió cierta estabilidad de la mano de Benito Díaz, uno de los grandes entrenadores que ha tenido la Real.





Cuando en 1957 se funda el San Sebastián C.F. "El Sanse", como equipo filial y cantera de talentos para el primer equipo, estaban dando sus primeras patadas a un balón la generación de jugadores que llevaría a la Real a lo más alto. Esta labor de cantera tiene un nombre señero, Javier Expósito, entrenador del Sanse durante veinte años.

En abril de 1967, en Puertollano, la Real Sociedad volvió a primera división, casi para quedarse. Cuarenta

da dorada; caería una Copa del Rey en 1988 y los jugadores realistas fueron la base de la selección española. La gran generación realista se agotó a finales de la década. Llegaron los extranjeros otra vez y se desvirtuó algo la política de cantera, aún así la sufrida afición realista se enganchó al tirón de futbolistas venidos de fuera. Nombres como John Aldridge, Meho Kodro, Darko Kovacevic o Valery Karpin que figuran ya en el imaginario "txuri urdin".

03 marcaron 43 goles solo en la liga. Las dificultades económicas del equipo obligan a vender a la joya de la corona realista: Xavier Alonso Olano, vendido al Liverpool inglés y ahora en el Real Madrid y que se ha convertido con los años en uno de los mejores medios centros del mundo y fijo en la selección española. La retirada de Karpin, los cambios de aires de Kovacevic, Alkiza, De Pedro y Nihat en estos años, reducen el potencial del equipo, que sumados a los problemas



A la izquierda la grada de Anoeta en el partido del Centenario. Derecha Xabi Alonso y Zurutuza en un lance del partido.

años en la división de honor, con una estricta política de cantera hasta 1989 en que la Real volvió a tener extranjeros.

### Los años de oro.

Arkonada, Celayeta,

Gorriz, Kortabarría, Olaizola, Diego, Alonso, Zamora, Idigoras, Satrustegui y Lopez Ufarte era el equipo titular la comenzar la década de los ochenta. En la temporada 1979-80, quedaron subcampeones de liga, al año siguiente la liga cayó en manos "txuri-urdin" tras setenta y dos años de historia. Fue en Gijón, en un partido agónico contra el Sporting que se solventó con un gol "in-extremis" de Jesús M<sup>a</sup> Zamora. La temporada siguiente, 1981-82, la Real repitió título e inauguró su década

Los años noventa trajeron la conversión del club en sociedad anónima deportiva y el abandono del totémico estadio de Atotxa y el traslado al moderno Anoeta, en el que la pista de atletismo alejó al aficionado del cogo-te de propios y adversarios. El siglo XXI trajo muchos problemas institucionales para el club y una estupenda temporada 2002-03 en la que se mantiene imbatida toda la primera vuelta, gana al Real Madrid en Anoeta 4-2 y al final queda subcampeón con un equipo mixto de cantera y extranjeros que maravilló a propios y extraños y en el que destacaban Xabi Alonso (hijo del histórico Periko Alonso), el riojano Javier de Pedro y una pareja letal en el ataque, el turco Nihat Kahveci y el serbio Darko Kovacevic, entre los dos en esta temporada 2003-

económicos y la gestión desastrosa de varias directivas acaban con el equipo en segunda división al finalizar la temporada 2006-07.

En la actualidad -tercera temporada en segunda división- hay motivos para la esperanza "txuri urdin", con un equipo básicamente de cantera, dirigido por el uruguayo Martín Lasarte. El centenario ha ayudado moralmente al equipo al notar el cariño de la afición y de la ciudad en los innumerables actos organizados, incluido un partido conmemorativo contra en Real Madrid que perdieron 0-2 pero que consoló a muchos al poder ver, de nuevo, trotando por Anoeta a Xabi Alonso, probablemente el mejor jugador guipuzcoano de todos los tiempos.

C. Piera Ansuátegui

# La ÑBA gana el título que le faltaba

A la generación de grandes jugadores que ha convertido a la selección española de baloncesto en una máquina de éxitos y espectáculo le faltaba un título: el Campeonato de Europa.

**E**spaña, la ÑBA, o la generación comandada por E.T. Paul Gasol (como le bautizó antes de morir el gran Andrés Montes), que podía, y puede, presumir de guardar en las alforjas, un título mundial (Japón 2006) y una medalla de Plata (Pekín 2008), tenía una espina clavada, desde que Rusia le arrebatara en su propia casa el título europeo, en 2007.

Para preparar el asalto a la Eurobasket Polonia 2009 la selección, con todos sus efectivos imbuidos de un espíritu de permanente euforia, puso en marcha un calendario de pruebas que empezó en Las Palmas y culminaría, a pesar de todo, en Vilnius con una preocupante derrota.

A la cita para hacerse con el campeonato de Europa, no faltó nadie. No había lesionados. Todo el mundo estaba en condiciones inmejorables y sobre la selección flotaba ese plus de superioridad que suponía contar en sus filas con todo un campeón de la NBA, en la persona del jugador de los Angeles Lakers, Pau Gasol que acaba de aterrizar en España, luciendo el título de campeón de la mejor Liga del mundo. Frente a ese espléndido grupo de jugadores, sobrados de talento y experiencia, se situó el nuevo entrenador Sergio Escariolo, un excelente preparador de

Una selección española floja y fallona en la fase previa despejó las dudas en la fase final. En la foto Pau Gasol contra el pivot de Lituania.

club, un hombre de experiencia acreditada, viejo conocido de la ACB a quien los directivos de la selección, habían escogido para un envidiado y apetecible cargo en el que habían triunfado, anteriormente, Pepu Hernández y Aíto García Reneses.

Visto a priori, Escariolo heredaba de sus antecesores una auténtica bicoca, un equipo intratable predestinado para el título. Y, con esa premisa ineludible planteó los encuentros de preparación para el asalto a Europa, porque aunque pronto tuvo que prescindir del mayor de los Gasol, afectado por una lesión en los dedos, se paseó ante Cuba, Gran Bretaña, Israel, Eslovenia, pero ya en Vilnius, el último partido de preparación, frente a Lituania, encendió algunas alarmas y dudas sobre cómo iban a responder los jugadores sin su líder y estandarte, Gasol, en la pista, sí, pero con las facultades algo mermadas.



Y, desgraciadamente empezó a crecer la preocupación desde el primer encuentro de la Eurocopa, cuando una amorfa y e irreconocible quinteto se arrastró ante una jovencísima Serbia que dejó al desnudo a España. Naturalmente, se derrotó a Gran Bretaña (no faltaba más) y Eslovenia, pero las sensaciones eran malas, tan malas que el ridículo frente a Turquía en la segunda fase desembocó en una crisis en la que participaron jugadores (con el menor de los Gasol al frente), la prensa cuestionó al técnico y los seguidores empezaron a pensar que el sueño del título de Europa iba a quedar, otra vez, en eso: un simple sueño.

Hasta al punto llegaron las dudas, que de la noche a la mañana, Cabezas, Claver, Rudy Fernández, Garbajosa, Marc y Pau Gasol, Raúl López, Mumbrú, Navarro, Reyes, Llull y Ricky Rubio, pasaron de héroes a





Otros dos pilares de la selecciones española, Juan Carlos "La Bomba" Navarro y Felipe "Espartaco" Reyes.

villanos, de ídolos a jugadores del montón, con el flamante campeón de la NBA, Pau Gasol al frente.

Pero, fue precisamente la resurrección del mayor de los Gasol en el definitivo partido frente a Lituania, el efecto que andaba esperando la selección española para salir del anonimato y demostrar que era el mismo grupo que tan buen papel hizo en los Juegos Olímpicos de Pekín, donde fue capaz de poner contra las cuerdas a los todopoderosos norteamericanos de la NBA. Y, fue vencer a Lituania (84-70) en un partido explosivo, tanto en defensa como en ataque, y en el que brillaron además de Pau, Navarro, Rudy Fernández y Garbajosa, para que se despejaran todas las dudas y alarmas y España empezar a tirar de un repertorio de juego que sorprendió a todos los rivales que se le pusieron enfrente, o sea, Francia y Grecia, selecciones



España tiene una perla de diecinueve años que se llama Ricky Rubio.

sobre los que los chicos de Escariolo pasaron como un rodillo.

Con las pilas, al fin colocadas en su sitio, y en un ambiente de euforia justificada, la final frente a esa Serbia, que en la primera fase ridiculizó a los nuestros, resultó un auténtico paseo militar en la que los españoles sometieron a los serbios a los compases trepidantes de un recital difícil de seguir y digerir: el título cayó con fruta madura del lado de la cesta española, tras un contundente 85-63.

Toda Europa se rindió ante el talento de los españoles, a quienes se recibió y festejó en Madrid, como auténticos héroes, en la plaza de Colón, convertida ya a partir del triunfo de la selección nacional de fútbol, en el punto de encuentro para celebrar las gestas deportivas de España.

**Justino Sánchez**



## GETAFE NEGRO

**G**etafe ha celebrado con notable éxito la segunda edición de "Getafe negro", que dirige el escritor Lorenzo Silva. Durante una semana, esta población del irredento sur madrileño, se ha convertido en capital mundial de la novela negra, a través de un programa que giró alrededor de dos ejes: uno primero, centrado la obra de Stieg Larsson, que hoy está en el centro de la literatura policiaca; y un segundo en que se analizó el concepto del mal, desde plurales perspectivas. Ambos ejes se reflejaron en las proyecciones del Cinema negro. Entre los participantes, la destacada presencia de Asa Larsson, Jens Lapidus, Mak Sjöwall, Juan Madrid y Francisco Zamora, autor de la extraordinaria novela "Conspiración en el green", editada por Sial.



Juan Madrid (izda.) y Lorenzo Silva (dcha.)



Francisco Zamora, autor de "Conspiración en el green".

Fotos: Pablo Torres

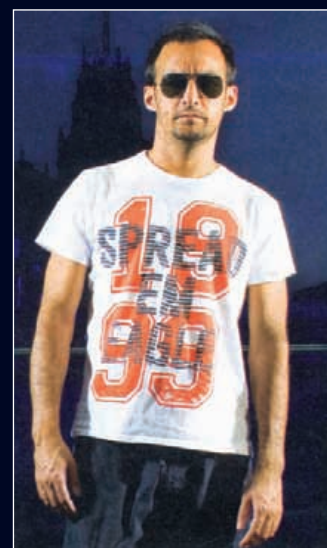
## EL REGRESO DE LUZ CASAL

**C**asi veinte años después de su álbum "Piensa en mí", y tras superar una dura enfermedad, Luz Casal (Boimorto, 1958) nos deslumbra de nuevo con un disco lleno de pasión y sabiduría. Más allá de sus dotes como cantante, nadie le discute a Luz un talento innato para llegar al corazón de sus oyentes. La cantante nos regala ahora un recorrido personal por temas no demasiado conocidos del folclore latinoamericano. Su nuevo álbum coincide con la Medalla de las Artes y las Letras de Francia, que acaban de concederle. Más que nunca, Luz Casal, hace honor a su nombre.

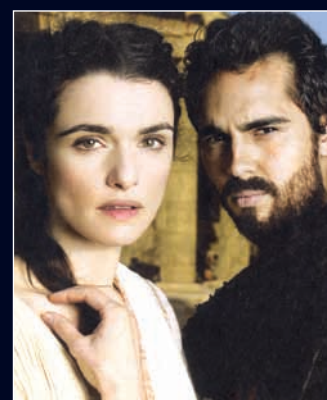


## AMENÁBAR CONTRA EL FANATISMO

**C**on "Ágora", Alejandro Amenábar nos entrega su quinta película. El joven y oscarizado director de cine cambia bruscamente de registro, para acercarse al mundo de la intransigencia a través de la figura de Hepatia, conocida como una de las mujeres más sabias de la historia. A través de su figura, Amenábar nos muestra los encarnizados enfrentamientos religiosos, políticos y culturales de la Alejandría del siglo IV. Aunque importantes catedráticos han colaborado para dar verosimilitud y rigor histórico al relato, lo que principalmente interesa al director es analizar la intransigencia y el fanatismo que tanta veces ha conducido -y aún conduce- a la humanidad a la muerte.



Alejandro Amenábar.



Rachel Weisz y Max Minghella.

## AMÉRICA SE QUEDA SIN "LA VOZ"

**A**ntes de morir, aún tuvo tiempo Mercedes Sosa de regalarnos su último disco, en el que canta al alimón con grandes artistas de las dos orillas del océano. Nacida en San Juan de Tucumán en 1935, Sosa se convirtió pronto en una de las voces mayores de la nueva canción latinoamericana. Sus amigos la llamaban cariñosamente La Negra, pero en todas las esquinas del castellano se le conocía como "La Voz de América Latina". La voz de los desheredados, de los indígenas, de los amordazados, de los que, como ella misma, sufrían persecución por la justicia.





## LA PUREZA DE MURILLO

**S**iendo uno de los grandes, a Bartolomé Esteban Murillo (Sevilla, 1617-Cádiz, 1682) se le ha considerado a veces como un segundón, aunque no faltaron lo que le equipararon al mismísimo Rafael. Pero años hubo en que, sin salir de su Sevilla natal, llegó a oscurecer a Zurbarán y al propio Velázquez. Sus obras fueron tan codiciadas en su tiempo, que el rey Carlos III debió prohibir que se vendieran en el extranjero. Ahora, precisamente del exterior, han llegado algunas de las obras que componen una magna exposición sobre Murillo, que se celebra en el Museo de Bellas Artes de Bilbao. Una excelente ocasión para acercarse al maestro sevillano muerto en plena gloria, al caerse del andamio en plena tarea.



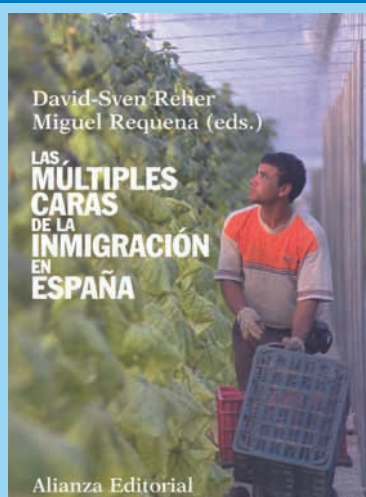
Autorretrato.



De izquierda a derecha "La sagrada cena" y "La inmaculada".

## LAS CARAS DE LA INMIGRACIÓN

**E**n los últimos diez años, España se ha convertido en un objetivo para los trabajadores de todas las geografías. Las estadísticas nos indican que en la última década, el porcentaje de extranjeros en nuestro país ha crecido de un 3 por ciento a un 13 por ciento. La inmigración se ha convertido así, en uno de los problemas sociológicos y laborales que más preocupa hoy a la sociedad española. En este libro coordinado por los catedráticos de Sociología David-Sven Reher y Miguel Requena, se vuelve la mirada a los años oscuros de la emigración española en pleno franquismo, para entender las corrientes sociales del presente. No había entonces extranjeros en España, y los pocos que habitaban en el país apenas eran percibidos por la sociedad. Hoy, el



mapa demográfico es muy diferente: rumanos, marroquíes, latinoamericanos, búlgaros, polacos, se han asentado en España, imponiendo su existencia y su presencia.

La masiva inmigración a España se produjo entre 1998 y 2008, aunque ahora parece haberse detenido por efecto de la crisis económica mundial. A la luz de estos datos, los autores analizan las perspectivas de futuro de este colectivo, asfixiadas por el paro, ya que el desempleo afecta en un 15 por ciento a los españoles, y en un 28 por ciento a los inmigrantes. Los autores vaticinan un descenso importante de llegadas, y analizan los efectos de la actual situación de los extranjeros, muchos de los cuales ya se han instalado definitivamente entre nosotros.

# Mallo de Luna, la montaña leonesa

Situado a unos 50 Kilómetros de León capital, en plena montaña de la región de los Cuatro Valles, es un remanso de paz, naturaleza en estado puro.

**P**edanía situada dentro de Barrios de Luna, en el valle de Luna, junto a los de Laciana, Babia y Omaña, la conocida

do varios pueblos: Truba, La Canela, Miñera...

En un paseo por sus alrededores, ofrece el disfrutar de increíbles panorámicas del pantano y de laderas rocosas

capilla de san Ramón, o antigua capilla de la Virgen de la Portería, en el centro de la localidad. También es de interés el molino de agua: indica un pasado semi-indus-

además de envejecida; pero cuenta con una creciente población estival y de fin de semana, debido a la construcción de nuevas viviendas.



El paraje montañoso de El Cuartero es de una belleza singular, dentro de los cuatro valles.



región de los Cuatro Valles, Mallo de Luna es un remanso de paz cercano al río Luna que, más abajo, se unirá al Omaña para reconvertirse en el río Órbigo.

Mallo de Luna, a 1.100 metros sobre el nivel del mar, está en un paraje montañoso, el Cuartero, zona de pastos, cerca de la autopista del Huerna, a poca distancia del pantano de Barrios de Luna, que entró en servicio en 1956, anegan-

pobladas de sabinas. Del pasado histórico del pueblo sobreviven los restos de una pequeña iglesia (mediados del XVIII) y las ruinas de la

trial. En el XIX, llegó a tener cerca de 300 habitantes. Mallo de Luna, tranquilidad, naturaleza en estado puro, tiene muy poca población,

Hay varias rutas para caminantes, que salen de Mallo de Luna. Una de las más conocidas es la Ruta del Cuartero: se inicia en la zona alta de la localidad y atraviesa todo el valle hasta llegar a una braña o majada, del mismo nombre. Desde allí, se puede seguir hacia Abelgas, Irede o La Urz, en la comarca vecina de Omaña.

## DATOS DE INTERÉS

**Se llega a Mallo de Luna, desde León, siguiendo la Autopista Ruta de la Plata (AP-66) o por la carretera CL-632, desde La Robla (en la N-630). En el pueblo se pueden elegir distintas rutas para caminar, rodeando el embalse o adentrándose hacia los picos montañosos. Hay buenos alojamientos en [www.casas-turismo-rural.com](http://www.casas-turismo-rural.com)**

**Texto y fotos:  
Pablo T. Guerrero**





Los muros de las viejas casas de Mallo de Luna resisten el paso de tiempo, aunque ya hay edificios abandonados o semi-abandonados.



Arriba Mallo de Luna y el Embalse de Barrios de Luna, que se tragó pueblos como Truba, La Canela, Miñera. Abajo: la iglesia de Mallo y el portalón de una vieja casa mallera.





